

市民会議所を 目指して!

上尾商工会議所
は地域の皆様に役
立つ情報の提供と
事業活動に組み
込んでいます。



あぴお

Sep.09

上尾商工会議所情報紙 〔13万部発行〕

2009年9月1日発行 Vol.77

配布地域:ポスティングにより、上尾市・桶川市・伊奈町の
全戸およびさいたま市の一部に配布

●ポスティングに関するお問い合わせは
(株)埼玉ロジスティックス(TEL.726-9240)
までご連絡ください。

発行所:上尾商工会議所
〒362-8703 埼玉県上尾市ニッ宮750番地
TEL.048-773-3111 FAX.048-775-9090
http://www.ageocci.or.jp E-mail:inf@ageocci.or.jp

ここに人あり

上尾グリーンテニスクラブ ヘッドコーチ
日本体育協会公認
テニス上級教師
テニス上級指導員 **松本 博さん**

LET'S ENJOY TENNIS! テニスは生涯楽しめる 最高のスポーツです

スポーツの秋、到来! みなさんは、
どんなスポーツを楽しんでいますか?

松本さんとテニスとの出会いは、
中学1年生のとき。学校の軟式テニ
ス部に入部したのが最初でした。

「じつは、1学期だけで辞めてしまっ
たんですよ(笑)。筋はよかったです、
そのまま続けていけば、もっと強く
なれたかもしれませんね」。それでも、
テニスとの縁(えに)を感じたのか、
「高校に入ったら、また始めよう」と
思っていたとか。運命の歯車は再び
回り出し、高校、大学ではテニス一
筋。大学3年生から硬式テニスを始
めるとみるみる頭角を現わし、関東大
会・全国大会で強豪として名を馳せ、
コーチも任されるようになりました。

「当時は、一生の職業にするなんて
考えてもいませんでした。改めて振
り返ると、テニス漬けの人生ですね。
大好きなスポーツで仕事ができるの
ですから、ほんとうに幸せ者です!」

上尾グリーンテニスクラブのヘッ
ドコーチに就任して、今年で26年目。
休みの日もクラブハウスへ顔を出し、
コート周辺の草むしりをするという
松本さん。メンバーのみなさんが上
達することはもちろんですが、テニ
スを通じて交流の輪が大きく広がっ
ていくことが、一番の喜びなのです。



■まつもと・ひろし/1953年、北海道生まれ。11歳のときから上尾市在住。県内各地のテニスクラブでコーチを務めた後、1983年、上尾グリーンテニスクラブのヘッドコーチに就任し、県大会・関東大会・全国大会等で活躍する選手たちを数多く育て上げてきた。「いくつになっても、うまくなれる!」が信条。気さくな人柄と、1人ひとりの個性を尊重した指導法で、メンバーやスクール生たちからの信頼も厚い。



■取材協力/上尾グリーンテニスクラブ
上尾市上尾村1398 TEL.048-774-9356
http://www1.ocn.ne.jp/agtc
営業時間:9時~日没まで<火曜日定休>
上尾グリーンテニスクラブは、1981年創立の歴史あるテニスクラブ。武蔵野の森と季節の花々に囲まれた美しい自然環境の中でプレーが満喫できる。駐車場25台収容。会員・定期スクール生、随時受付中!

今話題の「行列のできるメガネ屋さん」

メガネが安い!

毎日
限定10組
9月30日まで

1本
あたり
メガネセット レンズ付
¥3,330

3本
ご購入で
¥9,990

※表示価格にはフレーム・レンズ・ケース・視力測定・加工・消費税込みで4800円から作れます。上記は¥4,800セットの割引価格です。

メガネセット レンズ付	メガネセット レンズ付	メガネセット レンズ付
¥5,250 ↓ ¥4,800	¥7,350 ↓ ¥5,800	¥9,450 ↓ ¥6,800

当日お渡し
30分
※特注品除く

今まで高かったメガネがフレーム、レンズ、ケース、視力測定、加工、消費税込みで4800円から作れます。しかもお渡し時間30分。埼玉エリア激安TOPクラスの4800円、5800円、6800円で明瞭会計が人気の秘密です。ただ安いだけでなく専属デザイナーによるオリジナルフレームは有名ブランドに見劣りしない高級感と大好評。度数が強くなければもちろん表示価格のみでOK!度数が強い方でもできるだけ負担が少ない様レンズを選びご満足頂ける提案をしています。もし高いと思うようであれば買わなくてもOKです。お洒落で格好良いフレームが1200本以上。来店の際は他のメガネ屋さん2~3店舗見比べてから最後に当社へお越し下さい。

店内1,200本以上! 紳士・婦人・ヤング・子供...

割引優待券

※必ずご持参下さい。

割引券① 度数があまり強くない方に

1本 ご購入	1本あたり
¥4,800	お1人様、または お2人様でご購入
3本 ご購入	¥3,330 3本合計 ¥9,990

※上記は¥4,800セットの場合の割引価格です。
※¥5,800の場合はプラス¥1,000、¥6,800の場合はプラス¥2,000となります。

オプションレンズ

カラーレンズ	通常 ¥3,150より → ¥2,500
薄型レンズ	通常 ¥4,800より → ¥3,150
超薄型レンズ	通常 ¥12,800より → ¥6,300
極薄型レンズ	通常 ¥37,800より → ¥18,900

遠近両用メガネセット
通常 ¥28,000が
セット価格 **¥12,800**

割引券② 度数が強くてレンズの厚さが気になる方は

薄型レンズ無料フェア

限定300名様

お1人様で2本お買い上げ頂くと
通常、追加料金¥3,150×2本分の
この薄型非球面レンズを
2本分とも無料サービス致します!!

※クリアレンズのA材、B材、C材は対象外となります。
※カラーレンズは別途料金がかかります。
※遠近両用レンズは別途料金がかかります。
※遠近両用レンズは別途料金がかかります。

東京スターメガネ <http://www.tokyo-star.jp/>

いつでもバーゲン価格!! 見学・下見だけでもOK!

大野!!
薄型レンズ
無料フェア!!
(割引券②)

上尾店
上尾市上尾村1398 1F
TEL 048-775-7277

エルミこうのす店
埼玉県上尾市1-1-1 エルミこうのすビル
TEL 048-541-9991

熊谷サティ店
熊谷市サティビル1F
TEL 048-521-8889

川口店
川口市栄町1-1-1
TEL 048-257-5277

川口グリーンシティ店
川口市グリーンシティビル1F
TEL 048-286-8488

景況判断指数は、マイナス幅が5ヵ月連続で縮小

—— 商工会議所LOBO調査 縮小ペースは鈍化、依然として厳しい水準 ——
(早期景気観測) 結果から

全国407商工会議所が毎月ヒアリング調査している“商工会議所LOBO調査(早期景気観測)”の7月の結果がまとまり、全産業合計の業況DI(前年同月比ベース、以下同じ)は、▲63.6と前月に比べ+0.6ポイントとなりました。5ヵ月連続でマイナス幅が縮小しましたが、マイナス幅の縮小ペースは一層鈍化しています。業況は一旦底を打ったとみられますが、水準は依然として厳しく、楽観を許さない状況となっています。産業別にみると、DI値のマイナス幅は、建設業、製造業で縮小し、他の3業種で拡大しました(表1)。

景気に関する声、当面する問題としては、公共工事については、国(地方局)や地方自治体により進捗状況が異なり、下請けの多い中小・零細企業への波及が十分に進んでいないとの声、採算を度外視したかのような低価格受注や販売単価の低下を訴える声、ボーナス減少、在庫品一掃セール不振等個人消費の減退について訴える声が多く寄せられました。先行きについては、公共工事の前倒しや、環境対応車、エコポイント制度など中小企業への今後の波及効果を期待する声がある一方、景気を押し上げるには力不足との声もありました。また、雇用情勢の悪化や設備投資の減退など需要の低迷等により、景気の底割れや長期停滞を懸念する声が依然とし

＜表1＞

業況DI(前年同月比)の推移

	09年 2月	3月	4月	5月	6月	7月	先行き見通し 8～10月
全産業	▲73.4	▲72.8	▲70.4	▲65.7	▲64.2	▲63.6	▲48.4 (▲48.3/▲58.4)
建設	▲75.8	▲72.1	▲70.9	▲71.6	▲66.7	▲61.2	▲50.0 (▲46.8/▲66.4)
製造	▲75.6	▲73.5	▲74.4	▲69.1	▲70.6	▲65.7	▲44.0 (▲46.4/▲55.1)
卸売	▲71.1	▲70.5	▲66.7	▲66.2	▲61.8	▲65.5	▲48.9 (▲42.4/▲57.8)
小売	▲71.5	▲75.5	▲70.9	▲66.2	▲63.4	▲65.1	▲54.5 (▲54.3/▲58.0)
サービス	▲72.6	▲70.2	▲66.9	▲57.7	▲57.3	▲60.3	▲44.7 (▲46.7/▲57.5)

※「先行き見通し」は当月に比べた向こう3ヶ月の先行き見通しDI

()内左側(青字)は前月6月の先行き見通しDI

()内右側は昨年7月の先行き見通しDI

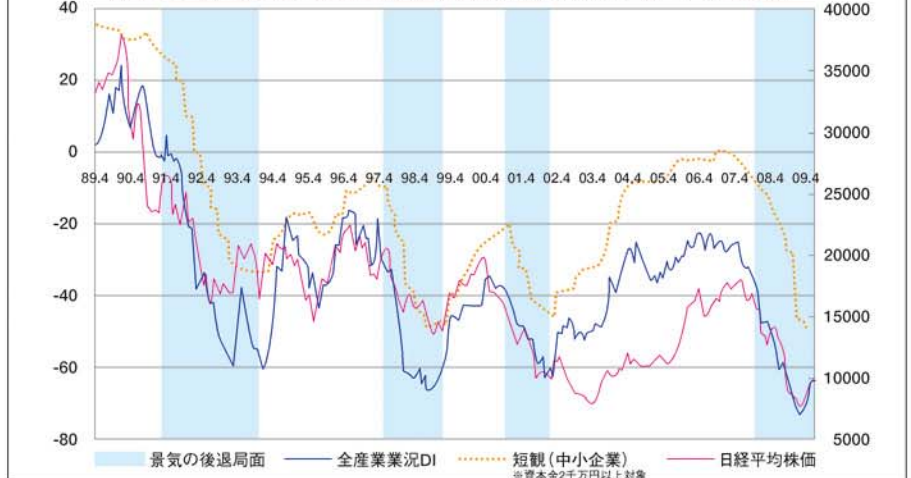
て強くあります。

調査項目ごとに全産業合計DIを見ると、売上面では▲61.6となり、前月に比べると+0.4ポイントと、4ヵ月連続でマイナス幅が縮小しました。産業別には、小売業、サービス業を除く3業種でマイナス幅が縮小しましたが、ペースは鈍化し厳しい水準です。採算面では、▲60.8(前月▲60.9)となり、引き続き低水準に止まっており、卸売業が横ばいで、小売業、サービス業はマイナス幅が拡大しています。資金繰り面では、▲44.7(前月▲42.7)となり、卸売業、小売業、サービス業でマイナス幅が拡大しました。仕入価格面では、▲9.5(前月▲11.6)となり、小売業を除く全ての業種で引き続き上昇感は弱まっています。従業員面では、▲21.1(前月▲18.7)となり、全ての業種で過剰感が強まりました。

なお、各業種別の概況は、次頁表3の通りです。

＜表2＞

LOBO全産業業況DIと日銀短観(※中小企業)、日経平均株価



商工会議所LOBO調査(早期景気観測)とは…

◇“LOBO”とは

「CCI(CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY) - QUICK SURVEY OF LOCAL BUSINESS OUTLOOK」(商工会議所早期景気観測)からとった略称です。

◇目的

商工会議所のネットワークを活用して、各地域の“肌で感じる足元の景気感”を全国ベースで毎月ヒアリング調査し、景気対策等商工会議所活動に資することを目的としています。

◇調査項目及び調査対象

当月の業況、売上、採算、仕入単価、従業員の状況、業界としての問題などについて、407商工会議所により2588業種組合等を対象に実施。(製造業615、建設業383、卸売業235、小売業736、サービス業619)

◇DI値(景況判断指数)

DI値は、業況・売上・採算などの各項目についての判断の状況を表します。ゼロを基準として、プラスの値で景気の上向き傾向を表す回答の割合が多いことを示し、マイナスの値で景気の下向き傾向を表す回答の割合が多いことを示します。従って売上高などの実数値の上昇率を示すものではなく、強気・弱気などの景況感の相対的な広がりを意味します。

DI=(増加・好転などの回答割合)-(減少・悪化などの回答割合)

業況・採算:(好転)-(悪化) 売上:(増加)-(減少)

あだち 内科クリニック

●診療時間
AM.9:30～PM.1:00 PM.3:00～PM.7:00
土曜 PM.9:30～PM.1:00
●休診日
木曜・日曜・祝日

院長 足立 喬子

☎048-771-3322 P有

上尾駅東口 アリコバール上尾サロン館1F
http://www.citydo.com/sp/048-771-3322

ご不要のつり具をお売りください

へら竿、その他釣り道具、高価買取いたします
上尾市内、出張買取いたします。秘密厳守
中古釣具 いずみや (酒屋)
専門店 上尾市瓦葺2716尾山台団地 4-5-110
TEL.048(721)4170
http://www.izu38.com

中高年のパソコン教室

少人数の個別指導、安心してマイペースで学べます。無料体験してみませんか。資格取得にも対応。8周年キャンペーン実施中!

ミップスパソコンスクール 伊奈校

伊奈町寿1-342 ☎048-728-5552
火～土(9:30～20:30) http://main.mips-ina.com/

TAKE OUT すしの 若丸

連休特売 9/18日▶23日 水やり ます

パーティ寿し200円引セール

ご予約に応じたご注文が出来ます

※配達・出前は 上尾市西門前328-1 上尾市場近く

TEL.048-777-3961

AM10:00～PM8:00

フリースクール 生徒募集!!

シルビア フラワー デザイン スクール

Sylvia flower design school

あなたも楽しい フラワーアレンジメントを 始めませんか?

お問い合わせはお近くの各教室へ!

飯田 なつ 048-776-4187(愛宕1丁目・花俱樂部)

億田 敦美 090-9967-7742(泉台)

伊藤 茂美 090-1053-4514(愛宕2丁目)

■本部ホームページ http://www.sylvia-fd.co.jp

炭火本手焼き 石川煎餅



全国観光土産品連盟認定 彩の国優良ブランド品認定・上尾市観光協会推奨品

石川煎餅店

◆地方発送承ります上尾市愛宕1-15-1

TEL 048-771-0518

Access2007

～基本編・応用編～

初心者でも安心!基礎から徹底学習

リレーショナルデータベースもこれでバッチリ!

「データベースは難しい」というイメージがありますが、基本的な考え方や操作方法をマスターすれば、簡単に操作できるようになります。テーブル、フォーム、クエリ、レポートの4つの基本機能を一からデータベースを作成しながら学習していきますので、初心者の方でも学習しやすい内容になっています。

授業時間 月曜日・金曜日:9:50～21:00 火・水・木曜日:9:50～17:00 土曜日・日曜日:11:00～17:00

授業時間 月曜日・金曜日:9:50～21:00 火・水・木曜日:9:50～17:00 土曜日・日曜日:11:00～17:00

パソコン教室 わかるとできるデルタ上尾校

上尾市宮本町9-8 村田ビル2階(スーパーイセムラ道路向)

TEL:048-776-0770

見つけますあなたのお住まい。

不動産全般

不動産 仲介

売買 賃貸

税制 相続

設計 増改築

誠実に真心で奉仕する。住まいの……

(有)日通ハウジング

☎(048)772-0588

URL:http://www.nittsuhousing.co.jp/

●木曜定休 ●埼玉県上尾市浅間台4-12-2

モデルルームいつでも見学できます

特許工法

GEO POWER SYSTEM

地熱の家

埼玉体感ハウス

地球温暖化防止 CO2削減住宅

地熱利用注文住宅の企画・設計・施工 上尾市日の出 3-3-20

(株)ムサシノ建設 048-772-7123

http://www.ii-ie.net/~musasino/

＜表3＞ 【業種別概況】（特徴的なコメント）

産 業	概 況					
建 設	DI値（前月比）↑好転↓悪化					
	業 況	売 上	採 算	資金繰り	仕入単価	従業員
	↑	↑	↑	↑	↑	↓
「公共工事は始めているが、低水準」（一般工事業）、「公共工事の前倒し効果が現れはじめた」（土木工事業）、「受注は増えたが、利益が出ない」（建築工事業） 「工事価格が低下傾向。全般的に仕事量が少なく売上も低下」（一般工事業）、 「民間工事の発注量が少なく大変厳しい」（土木工事業）						
製 造	業 況	売 上	採 算	資金繰り	仕入単価	従業員
	↑	↑	↑	↑	↑	↓
	「米国向けの輸出が回復しないと厳しい。内需向けでは新エネルギー分野に期待」（金属加工機械製造業）、「在庫調整が進み、生産に持ち直しがみられる」（自動車・同附属品製造業）、「低水準ながら回復の兆しがある」（耐火物製造業）、「売上は前年割れの状態であるが、受注、雇用は一部改善している」（電機部品製造業） 「資金が底を尽かしている」（他電機機械製造業）、「利益の出ない仕事をしている企業が多い」（自動車・同附属品製造業）					
卸 売	業 況	売 上	採 算	資金繰り	仕入単価	従業員
	↓	↑	↓	↓	↑	↓
	「一時期に比べ売上は下げ止まっている」（農畜産水産物卸売業）、「営業範囲を拡大し売上増」（食料・飲料卸売業） 「燃料価格が上昇傾向にあり物流経費の増加を懸念」（繊維品卸売業）、「百貨店、スーパーなどで小売業の売上げ不振が続き厳しい状況」（家具・建具等卸売業）、「販売価格が下落しており、デフレ傾向にある」（各種商品卸売業）					
小 売	業 況	売 上	採 算	資金繰り	仕入単価	従業員
	↓	↓	↓	↓	↓	↓
	「経費削減効果で採算は好転」（百貨店）、「エコポイント対象商品がますますの売れ行き。地デジ対応の薄型テレビが好調」（家電品販売） 「相変わらず消費者の財布のひもは固く、売上げ回復は当面見込めない」（百貨店）、 「景気の先行き不安から買い控えがある」（商店街）					
サービス	業 況	売 上	採 算	資金繰り	仕入単価	従業員
	↓	↓	↓	↓	↑	↓
	「夏季観光シーズンの影響もあり若干改善の兆しが見られる」（食堂・レストラン）、 「環境対応車向け減税措置により新車販売が増加」（自動車整備業） 「小規模飲食店の廃業が続いている」（食堂・レストラン）、「コンビニエンスストアの弁当などの安売りの影響を懸念」（他の一般飲食店）、「依然として景気回復の見通しがなく不安」（そば・うどん店）、「高速道路料金値下げにより日帰り客が増加し、売上げが減少」（旅館）					

【調査結果からの景気キーワード】

○雇用情勢のさらなる悪化

依然低調な受注、売上など業況悪化の影響から、雇用の過剰感に関する声が寄せられています。製造業からは、「教育訓練給付金を利用している企業が多くなっている」（鉄素形材製造業）、「人員整理を本格的に検討」（機械製造業）、「雇用調整助成金に係る教育訓練を月2回行っている」（金属加工機械製造業）、サービス業からは、「例年になく厳しい業況。閉店、人員整理する店舗が多い」（飲食業）、「派遣先の経費節減により派遣社員の契約期間満了での打ち切りの申し出があった」（人材派遣業）などの声が寄せられています。また、「中小企業緊急雇用安定助成金制度の見直しは助かっているが、まだ申請後の支給に時間がかかり過ぎるのではないかな。また、教育訓練給付金制度については、わかりやすくしてほしい」（鉄素形材製造業）などの意見もありました。

○経済対策に対する期待感

公共工事、環境対応車、エコポイント制度など政府が打ち出している大型経済対策による景気持ち直しへの期待感が寄せられています。建設業からは、「公共工事の前倒し発注に期待」（一般工事業）、「補正予算の速やかな執行を期待」（建築工事業）、製造業からは、「環境対応車関係の売上が好調」（自動車附属品製造業）、小売業からは、「エコポイント制度は消費拡大に向けて明るい材料」（百貨店）、「プレミアム付商品券の利用枚数が予想を上回った」（商店街）などの声が寄せられました。

○広がる低価格化

低価格発注や販売単価の低下、個人消費の減退などについて訴える声が多く寄せられました。建設業からは、「公共工事の受注競争が激しく低価格入札が増えている」（一般工事業）、「受注は低価格の工事のみになっている」（建築工事業）、製造業からは、「需要の減少や競争激化により販売価格が下落している」（電子部品製造業）、小売業では、「低価格でも必要ないものは買わない、という消費者の傾向が強くなっている」（百貨店）、「ボーナス減少の影響で消費が冷え込んでいる。客数は維持しているが、客単価が下がっている」（百貨店）、「一時下げ止まったが、売上は減少傾向にある」（商店街）、サービス業からは、「売上に下げ止まり感がない」（飲食店）といった声が寄せられました。

※調査の詳細は、日本商工会議所HP (<http://www.jcci.or.jp/lobo/lobo.html>) でご覧になれます。

小規模事業者を応援します、資金繰りにお困りの時…ご相談ください！

マル経資金（小規模事業者経営改善資金）

マル経資金は、小規模事業者が事業の発展に必要な資金を、無担保・無保証人・低利で商工会議所が国（日本政策金融公庫）に推薦し、融資するものです。厳しい経営環境が続く中、仕入資金や決済資金、設備投資など資金繰りでお悩みの時は、お気軽に商工会議所までご相談ください。

融 資 額：1,500万円以内

利 率：年利1.9%（8/20現在）

返済期間：運転資金 7年以内（据置1年以内）

設備資金10年以内（据置2年以内）

融資対象：①当所管内で1年以上同一事業を行っている

②納期到来分の税金を完納している

③従業員数（家族従業員・パート・法人役員を除く）が商業・サービス業で5人以下、製造業・建設業で20人以下の事業所

④商工会議所の経営指導を6ヵ月以上受けている

⑤日本政策金融公庫の非融資対象業種でないこと

ちよもとの家

木のぬくもりを活かし
「環境に優しい」「ちよもとの家」は、
さまざまな賞を受賞し、
高い評価をいただいています。



遮熱シート と 遮熱ガラス で熱をカット!!

遮熱シートと遮熱ガラスの採用で、住まいの快適さと耐久性を向上。

遮熱シートは、太陽光の熱を反射し、室内の温度上昇を抑えます。遮熱ガラスは、Low-E膜を付与し、夏の熱を反射し、冬の熱を逃がしません。

建築基準法規定の「3割増の耐力壁」!!

エコキュートで、地球に優しい

「オール電化住宅」

エコキュートは、空気中の熱でお湯が沸く。空気は熱でお湯が沸く。エコキュートは、空気中の熱でお湯が沸く。

エコキュートは、空気中の熱でお湯が沸く。空気は熱でお湯が沸く。エコキュートは、空気中の熱でお湯が沸く。

断熱効果をさらにアップさせる「自然素材」

「セルロースファイバー断熱材」

ワンランク上の地震対策「GHハイブリッド制震工法」

建築基準に基づく耐震構造に「制震」技術をプラス。「耐震+制震」の住まいで、安心の暮らしが始まります。

耐震金物使用

太い柱と土台

丈夫なベタ基礎と通気性の良いパッキン

剛床採用で耐震性アップ

数社直接責任施工

安心安全納得の家造りをぜひご覧下さい

千代本興業株式会社

〒362-0021 埼玉県上尾市原市2335-1

TEL 048-721-1641 FAX 048-722-2231

URL <http://www.chiyomoto.co.jp> 担当/若山・千代

◆仮住居・仮倉庫（無料）：仮住居や仮倉庫をご自由に無料でお使い頂けます（仮住居：2DK）

千代本興業株式会社

地図：上尾市原市2335-1

バス：上尾駅、上尾駅西口、上尾駅東口

徒歩：上尾駅、上尾駅西口、上尾駅東口

教えて!プロの味「番外編」 日本酒を愉しむ〜ひやおろし〜 酒文化を伝える酒屋 石川屋 代表 石川 重明さん

■「味覚の秋」に味わう

これからが旬の日本酒

春夏秋冬、美しく彩られる日本の四季。北から南へと長く連なる日本の風土が、その土地独自の名酒を生み、育んできました。

春先にしぼられた新酒は、1度、火入れされた後、貯蔵されます。暑い夏をひんやりとした蔵の中で過ごしなが熟成を深めるのです。秋風が吹き始める頃、ほどよく熟成した酒は、通常、2度目の火入れをしてから出荷されるのですが、火入れせず、そのまま出荷されるものが「ひやおろし」です。「冷や」のまま、貯蔵用の大桶から木樽に「卸して」出荷したことから「冷卸（ひやおろし）」と呼ばれ、昔から“秋の酒”として珍重されてきました。

■2度目の「火入れ」をしない理由とは……?

日本酒では、発酵を止め、雑菌を殺し、香味を保つために、「火入れ」という低温加熱殺菌を行ないます。通常は、貯蔵する前と出荷直前の計2回、火入れが行なわれます。なぜ、「ひやおろし」は2度目（出荷直前）の火入れをしないのか……。それは、熟成による風味をそのままお届けするため。酒本来の香味や円熟した味わいが加熱によって壊されず、そのまま愉しめるのです。

■月を追うごとに刻々と 味わいが深まって……

「ひやおろし」が出回るのは、9月から11月にかけて。この間も、刻々と熟成の度合を深めていきます。

涼風が吹き始める9月に出始めるのが「夏越し酒（なごしざけ）」。「濃醇な中にも軽快さとまろやかさを合わせ持つ、まさに“走り”の「ひやおろし」です。

秋も深まった頃に出回るのが「秋だし一番酒」。味ノリして香味のバランスも絶頂を迎え、“調熟の極み”といえる味わいの「ひやおろし」です。冷やでよし、燗でよし。料理や気分に合わせて愉しみたい、秋の酒です。

まろやかさと旨みがさらに増し、“熟れきった豊醇さ”と呼ばれる「晩秋旨酒（ばんしゅうまざけ）」は、ゆっくり熟成させた大器晩成タイプの「ひやおろし」。朝晩冷え込み始める紅葉の季節に、鍋料理と一緒に、ほどよいぬる燗で愉しみたい逸品です。



▲三代目・石川重明さんと、四代目・雅啓さんの奥様・弘子さん。「ホームページにて、日本酒に関する情報や通信販売等を紹介。楽しいブログ「くまのすーさん」にもリンクしていますので、ぜひアクセスを!」

★日本酒よもやま話

俗に、日本酒やワインなどの醸造酒は「へそから上が酔う」、ウイスキーや焼酎などの蒸留酒は「へそから下が酔う」といわれます。「1杯目は人が酒を呑み、2杯目は酒が酒を呑み、3杯目は酒が人を呑む」ともいわれるように、酒類すべからず飲み過ぎは二日酔いのもと。おいしい料理と一緒に、ほどほどに味わってこそ、“百薬の長”となるのです。洋酒の「チェイサー」と同様に、日本酒には「和らぎ水（やわらぎみず）」があります。酒をひと口呑んだら、水をひと口飲んで口中をリフレッシュさせる。料理や酒の旨みを最後まで味わうことができ、深酔いも防げます。作り手と呑み手、双方の酒への愛情が感じられる、粋な言い回しでしょう。知れば知るほど奥が深い“日本酒の魅力”をもっと気軽に愉しんでください。

●取材協力／酒文化を伝える酒屋「石川屋」 上尾市地頭方408-22（UD通り地頭方交差点） TEL.048-725-1626

http://www.osake-ishikawaya.com
大正元年創業。常時500種類以上の銘柄を取り揃え、飲食店のプロたちにも御用達の老舗です。代表の石川重明さんをはじめ、全員が「調酒師」の認定取得。どれにしようか迷ったら、お気軽にご相談! 酒造りの裏話や、おいしい呑み方も教えてもらえますよ。この時期限定のおすすめは、浦霞や八海山など、名だたる蔵元が作った「梅酒」。「ひやおろし」は9月9日（重陽の節句）前後に出始める予定で、店頭にも目印のぼり旗が立つので要チェックです。猪口や徳利など、お気に入りの酒器で味わうのも、日本酒ならではの愉しみ方。「日本酒は美肌にもよい!」ということで、マイ箸と一緒に「マイ箸」を持参する女性も増えていくとか。今宵は一献、傾けますか!
▶営業時間：9時～20時 <水曜日定休>



グルメあらかると 上尾周辺には“こだわりの美味しい味”がたくさんあります。読者の皆さんにご紹介いたしますので、情報をお寄せください。

人気ランキング1位のお好み焼き

鉄板焼きダイニングもこすけ

某雑誌で1位になった新食感のお好み焼きが、大宮市場店に続き伊奈町にオープン。大食いクイーンのギャル○○ちゃんが、あまりの美味しさに17枚も食べたお好み焼きを是非ご賞味ください。ご宴会は2千円から承ります(4名様以上)

「あびお」を見てご宴会を御予約されましたお客様は、3,500円のコースを2,980円にてご提供させていただきます。(4名様以上ご予約の場合)
2名様以上で来店の場合、お好み焼きを1枚サービスいたします。ご注文時に「あびおを見た!」と言ってください。
大宮市場内「ぶらすけ」でも同時開催

- 住所／伊奈町小針内宿151-1
- TEL／728-1126 ●定休日／月曜日
- 営業時間／11:00～15:00（サービスランチ）
17:00～24:00（くつろぎの居酒屋タイム）



岩手・宮崎の地鶏串焼ヤキトリ店

地鶏串焼備長炭 零☆

地鶏のお刺身や、最近では韓国料理などのサイドメニューも盛りだくさん! 88%がリピーター!!
紀州備長炭で焼きあげるヤキトリは、極上のうまジュシー♥ヤミツキですよ。

- ヤキトリ 155円～
- 地鶏皮トリス
- 地鶏羽身さしみ
- チヂミ
- 和牛ステーキ
- ゼロバーガー

- 住所／上尾市緑丘2-1-105（北上尾駅徒歩8分）
- TEL／775-5554 ●駐車場／有（専用3台）
- 定休日／火曜日（但し祝日の場合は営業）
- 営業時間／ランチ11:00～13:30 ディナー17:00～1:30



本格和洋食を堪能できるキッチンバー

キッチンバーK's ダイニング

創作料理花音のオーナーが飲食店が並ぶ一角に7月19日オープン。
お洒落な雰囲気の内店で本格料理が楽しめるBARです。総席数36席。月に1回「100円ランチ」の実施あり。パーティ・結婚式二次会にも利用できます。(飲み放題2時間2980円～)

＜ランチ＞手作りハンバーグ 880円(専席)	大連利の酒蒸し	699円
MIXフライ 780円	グラタンorドリア	599円
がっちりMIXグリル 1280円	イカの黒味噌え	700円
本日の焼き魚定食 800円	クリスマスビザ	580円
本館のカマ焼 799円	生ハムサラダ(トリュフ添え)	580円
本日のお刺身(本購入)2点盛り 799円		

- 住所／上尾市仲町1-7-23サンシャインビル1F（上尾駅東口徒歩3分）
- 駐車場／なし ●定休日／無休
- 営業時間／ランチ 11:30～14:30(LO)
ディナー18:00～1:00 ※金・土は～5:00



晴れやかに、艶やかに秀作品の数々を二堂に揃えて。

キモノの祭典

本加賀友祥

特別お買得提供品

特別価格

◆本加賀友祥訪問着 ◆380,000円の商品 252,000円

◆正絹綴太鼓袋帯 ◆312,900円の商品 144,900円

◆正絹真綿太鼓袋帯 ◆399,000円の商品 184,900円

◆ご来場特典 ◆ご来場のお客様に淹れなくたち吉「銘々皿」などの品をプレゼントいたします。

◆景品が変える場合がございます。

あのおウワサはホンモノ!?
きものはやっぱり信頼のおける新井屋で!! その目でしかとお確かめあれ!!

創業明治35年

お陰様で

107周年

お支払いは、きものクレジットで10回まで金利サービス!

とき

9月10(木)～13(日)

弊社特設会場

トータルコーディネートで振袖が楽しめる

SET30

振袖から帯、小物、草履まで全て揃った30点フルセット

きらめき30点 189,000円

さわやか30点 294,000円

あでやか30点 399,000円

振袖と帯の組み合わせはセット内で自由に選択

七五三 子供ふな一まる

七歳 お仕立て上り 七歳祝着セット 39,900円より

五歳 お仕立て上り ポリエステル100% 五歳祝着袴10点セット 29,400円

三歳 お仕立て上り ポリエステル100% 三歳祝着被布6点セット 7,140円より

おしゃれ工房

新井屋

市役所 ● 国道17号

中山道 ● 神社 ● 埼玉りそな銀行

至桶川 ● 上尾駅 ● 至大宮

定休日 月曜日 営業時間 10:00～19:00 〒362-0035 上尾市仲町1-6-7

http://www.ageonet.jp ☎048-775-0009

第7回 領家まつり

9月13日 [日曜日]

時間
午前10時～午後3時まで

イベント内容

- 千代本興業木五教室
- 各種子供イベント
- 食の祭典

●高所作業車試乗体験
●YOSAKOIソーラン
●和太鼓(ユニット結)
●ペルーナ展示即売会

開催場所 アイコーボレーショール敷地内
上尾駅前西口(埼玉県庁前バス停)より会場行バス乗り場



※領工会は上尾市の領家工業団地地区の企業で構成している団体です。

参加者募集! 親子で作るイルミネーション

日時 10月10日(土)、17日(土)
午前9時～正午、午後2時～5時

会場 上尾市プラザ22

内容 11月14日(土)から実施する「あげおイルミネーション」で飾りつける電飾(1m四方)をチューブライトでデザインして作成(作品展示場所 上尾駅または北上尾駅)

対象 市内在住の小学生(保護者同伴)

定員 両日共 午前・午後各25名 計100名(応募者多数の場合は抽選)

参加費 500円(保険代他、当日集金)

申込み はがきまたはFAXで、事業名、希望日及び希望時間帯を第2希望まで(いつでも大丈夫な場合はその旨をご記入ください)、住所、氏名(ふりがな)、電話番号、学校名、学年を記入の上、9月25日(金)まで(必着)に上尾市観光協会へ(〒362-0042 上尾市谷津2-1-50 上尾市プラザ22内 TEL775-5917 FAX775-5024)



第43回 上尾市民ゴルフ大会 参加者募集!

ゴルフ愛好者相互の親睦と、技術とマナーの向上を図ることを目的に開催します。奮ってご参加ください。

開催日 10月6日(火)

コース リバーサイドフェニックスゴルフクラブ

競技方法 18ホールズストロークプレイ、新ペリア方式

対象 市内在住、または在勤の人 **定員** 200名(先着順)

参加費 1名5,000円(チャリティーを含む) ※プレー費等は個人精算

申込み 市内各ゴルフ練習場・スポーツ用品店にお申込みください

お問合せ 上尾市ゴルフ協会事務局 (TEL.773-3111)

第4回 埼玉県議会フォトコンテスト 後期(秋・冬)作品を募集

埼玉県議会では、県民に身近で、より開かれた議会づくりの一環として、議会広報紙の表紙等に採用させていただく写真を広く募集する「第4回埼玉県議会フォトコンテスト」を実施しています。

テーマ 特に設けませんが、埼玉県内で撮影されたものに限りです。
あなたの出会ったSAITAMAを表紙に!

応募資格 どなたでも応募できます。また、複数の応募も可能です。

規格 四ツ切(ワイド可)、またはA4のカラー写真

締切 9月25日(金) 必着

お問合せ 埼玉県議会事務局政策調査課広報担当 (TEL.048-830-6257)
<http://www.pref.saitama.lg.jp/s-gikai/>
※応募要領は県議会ホームページからダウンロードできます。
※後期の入賞作品は、11月～2月発行の広報紙等に使用予定です。

団塊世代活動支援センター セミナーのご案内

テーマ シニアライフプラン「住宅資産活用方法」
～「マイホーム」貸して老後の生活資金確保～

内容 シニアのライフプラン、特に住生活設計と住宅資産活用のポイントについて解説します。

日時 9月12日(土) 13:30～15:45

講師 阿部 克欣氏(住生活教育企画代表)
山田 幸次郎氏((株)アネシスコンサルティング代表取締役)

会場 新都心ビジネス交流プラザ会議室(埼京線 北与野駅前)

参加費 無料

定員 40名(先着順)

申込み・お問合せ 埼玉県団塊世代活動支援センター
(新都心ビジネス交流プラザ3階 TEL048-857-1155)
<http://www.pref.saitama.lg.jp/A07/BM00/dankai/>

上尾ライオンズクラブ チャリティーゴルフ大会

参加者募集!

上尾ライオンズクラブは、環境奉仕・国際交流・青少年育成・献血・薬物乱用防止等多くの活動を行っています。その一環として毎年チャリティーゴルフ大会を開催しており、本年度は特に「視力に障害のある方々の支援を始め、環境保全活動や青少年の健全育成」に役立てる為に開催します。是非とも多くの皆様のご参加・ご協賛をお願い致します。

開催日 10月15日(木)

コース 鴻巣カントリークラブ

申込締切 9月18日(金)

申込・お問合せ 上尾ライオンズクラブ事務局
上尾市柏座2-5-3徳永ビル202
TEL 774-8794 FAX 776-3305
<http://www.ageo.gr.jp/lc-ageo/>



001 売地(建築条件付) 上尾 堤崎

全7区画 分譲開始 830万円～1,330万円

- 交通/JR高崎線「上尾」駅300m
- 土地/134.56㎡～145.00㎡
- 都市計画/市街化区域
- 用途/準工業地域
- 建ぺい率/60%
- 容積率/200%
- 地目/山林
- 現況/造成中
- 引渡/相談
- 設備/公営水道・浄化槽・プロパンガス
- 開発許可No./第2100270号
- 所在/上尾市大字堤崎

当社設計士とプラン作り

いずみ幼稚園 300m
大谷小学校 1100m



002 新築 上尾 春日

北上尾駅9分 2駅利用可 3,380万円(税込)

- 交通/JR高崎線「北上尾」駅徒歩9分
- 土地/107.15㎡
- 建物/101.85㎡
- 建築確認No./第SJK49010289号
- 間取り/4LDK
- 完成予定/平成21年9月末
- 引渡/相談
- 設備/公営水道・下水道・プロパンガス
- 所在/上尾市春日1丁目

LDK 18.5帖

リビング吹抜・キッチンカウンター



003 売地(建築条件付) 桶川 坂田

全34区画 好評分譲中 980万円～1,780万円

- 交通/JR高崎線桶川駅徒歩19分
- 土地/120.06㎡～126.17㎡
- 都市計画/市街化区域
- 用途/第1種低層住居専用地域
- 建ぺい率/50%
- 容積率/80%
- 地目/宅地
- 現況/更地
- 引渡/相談
- 設備/公営水道・下水道・都市ガス
- 開発許可No./指令桶建第442000250号
- 所在/桶川市大字坂田

敷地36坪以上 建物28坪フリープラン

1,400万円(税込)

新築 8号棟 2,280万円(税込)

- 土地/120.08㎡
- 建物/96.05㎡
- 間取り/3LDK
- 建築確認No./第SJK49010290号
- 完成予定/平成21年10月
- 引渡/相談
- 設備/公営水道・下水道・都市ガス

新築 9号棟 2,380万円(税込)

- 土地/120.80㎡
- 建物/96.05㎡
- 間取り/4LDK
- 建築確認No./第SJK49010173号
- 完成予定/平成21年9月
- 引渡/相談
- 設備/公営水道・下水道・都市ガス

004 新築 鴻巣 箕田

フラット35 利用可 2,080万円(税込)

- 交通/JR高崎線「鴻巣」駅バス6分
- 土地/104.11㎡
- 建物/96.05㎡
- 間取り/4LDK
- 現況/完成済
- 引渡/即
- 設備/公営水道・下水道・プロパンガス
- 所在/鴻巣市箕田

005 新築 伊奈 小針内宿

内宿駅 徒歩10分 2,050万円(税込)

- 交通/ニューシャトル「内宿」駅徒歩10分
- 土地/123.66㎡
- 建物/90.26㎡
- 間取り/4LDK
- 建築確認No./第SJK49060474号
- 完成予定/平成21年10月
- 引渡/相談
- 設備/公営水道・下水道・プロパンガス
- 所在/伊奈町大字小針内宿

006 新築 西区 内野本郷

カースペース 2台 2,280万円(税込)

- 交通/JR高崎線「宮原」駅2640m
- 土地/144.94㎡
- 建物/105.99㎡
- 間取り/4LDK
- 現況/完成済
- 引渡/即
- 設備/公営水道・浄化槽・プロパンガス
- 所在/さいたま市西区内野本郷

007 新築 上尾 小泉

玄関床 天然石使用 2,480万円(税込)

- 交通/JR高崎線「上尾」駅徒歩26分
- 土地/138.63㎡
- 建物/93.57㎡
- 間取り/4LDK
- 建築確認No./第SJK49060505号
- 完成予定/平成21年9月
- 引渡/相談
- 設備/公営水道・下水道・都市ガス
- 所在/上尾市小泉1丁目

008 新築 伊奈 大針

伊奈中央駅 徒歩2分 2,480万円(税込)

- 交通/ニューシャトル「伊奈中央」駅徒歩2分
- 土地/127.37㎡
- 建物/96.88㎡
- 間取り/4LDK
- 建築確認No./第SJK49030251号
- 完成予定/平成21年8月末
- 引渡/相談
- 設備/公営水道・下水道・プロパンガス
- 所在/伊奈町大字大針

009 新築 上尾 平塚

カースペース 4台 2,480万円(税込)

- 交通/JR高崎線「上尾」駅2880m
- 土地/166㎡
- 建物/103.5㎡
- 間取り/4LDK
- 建築確認No./第09UDI3T建00616号
- 完成予定/平成21年9月
- 引渡/相談
- 設備/公営水道・下水道・集中プロパン
- 所在/上尾市大字平塚

010 新築 上尾 中分

カースペース 2台 2,790万円(税込)

- 交通/JR高崎線「上尾」駅バス10分
- 土地/151㎡
- 建物/98.01㎡
- 間取り/4LDK
- 建築確認No./第SJK49060367号
- 完成予定/平成21年9月
- 引渡/相談
- 設備/公営水道・下水道・プロパンガス
- 所在/上尾市中分1丁目

※建築条件付売地とは土地売買契約後3ヶ月以内に建築請負工事を締結していただく事を条件とし販売します。 広告有効期限:平成21年9月末 広告制作中に売却の際はご了承下さい

宅建業 埼玉県知事(6)第13056号 建設業 埼玉県知事(般-17)第47822号 (社)首都圏不動産公正取引協議会加盟

株式会社 桔梗企画設計 ☎048-776-1550

<http://www.kikyo-kikaku.co.jp> E-mail:info@kikyo-kikaku.co.jp 〒362-0014 上尾市本町6丁目4番8号



Ageo Ina♥犬フェスティバル

日時／10月24日(土) 9:30～15:30
会場／上尾市上平公園
内容／獣医師による犬猫健康相談、動物由来感染症教室、小動物ふれあい広場、アジリティーショー、弁護士による犬法律教室



※愛犬同伴しつけ方教室の参加者を募集しています(9/25締切、午前・午後各40組で多数の場合抽選)。申込み・お問合せは、上尾市生活環境課(TEL.775-6940)、伊奈町環境対策課(TEL.721-2111)まで。

第4回 あげお元気祭り

よさこいチーム32組のあつ〜い演舞と和太鼓チーム15組の心に響く魂の音をお楽しみください。雨天決行です。

日時／9月13日(日) 11:00～16:30
場所／上尾丸山公園

締切迫る! 第12回 アイデアグランプリINあげお

◆募集するアイデア／テーマは「身の回り品の商品化可能なアイデア」です。毎日の生活で、このようなものがあれば便利だな…と思うことはありませんか?そこで今回

は、身近な身の回り品のアイデアを募集します。尚、第1次審査(書類審査)を通った場合に、第2次審査での展示用試作品(アイデアの概要が見た目でわかるもので可、あげお工業フェア会場にて展示・投票)を出品いただけるものに限りです。

◆応募方法／応募は無料で、どなたでも応募できます。応募要綱及び用紙は、上尾商工会議所窓口にて配布、またはホームページからダウンロードできます(<http://www.ageocci.or.jp>)。審査の上、グランプリ他各賞(賞状・賞金)を選出します。

◆締切／9月25日(金) 到着受付分までとします。
※詳細は、上尾商工会議所までお問合せください。

ご利用ください!無料調停相談会

大宮調停協会では、「法の日」に合わせて、調停制度の普及利用を図るため「無料調停相談」を毎年実施しています。民事に関する紛争等でお困りの方は、お気軽にご相談ください。

日時／10月3日(土) 10時～15時

会場／上尾市文化センター
3階 303号室

相談内容／交通事故・金銭・多重債務・土地・建物・環境公害・相隣関係など、民事関係の相談

相談員／民事調停委員10名

申込み／当日、直接会場へ

問合せ／大宮調停協会(TEL.641-4288)
上尾市 市民相談担当(TEL.775-4643)

お出かけしませんか! お近くの 高校文化祭

★上尾高校

◆日時／9月12日(土)・13日(日)
◆内容／「2009☆上高革命 つまんないとか言わないの。ってか言わせな〜い」をテーマにクラス・部活動を中心に、展示・模擬店など盛りだくさんの内容です。
◆交通／北上尾駅西口下車徒歩1分

★上尾南高校

◆日時／9月5日(土)
一般公開10時～14時30分
(14時受付終了)
◆内容／第32回南高祭は、「友情の輪を結晶に! 南高フェスティバル」をテーマに、全員参加による全校あげての展示、実演、模擬店、舞台発表、娯楽、バザーありの盛大な文化祭です。是非南高祭の、そして南高生の素晴らしさを実感してください!
◆交通／上尾駅西口⇄上尾南高校の無料シャトルバスをご利用ください。

★上尾橘高校

◆日時／11月7日(土)
9時30分～14時30分
(入場14時まで)

◆内容／「クラス・部活・委員会の活動に積極的に参加・行動し、自分の持てる力を発揮しよう。環境意識を持って活動しよう。」との思いを込めて、「STAND UP! エコで行こう!」をテーマに、全クラス・有志団体・部活動・委員会・PTAが、販売、展示、ステージ発表などを行います。

◆交通／上尾駅西口から東武バス3番乗り場「リハビリセンター」行き、「上尾橘高校前」下車。東武バス6番乗り場「リハビリセンター」・「川越駅」・「指扇駅」・「埼玉医大」行き、「平方」下車3分。指扇駅から東武バス「上尾駅」行き、「平方」下車3分。

★上尾鷹の台高校

◆日時／9月13日(日) 10時～15時
◆内容／開設2年目を迎え、「飛翔! 空を貫く鷹高祭」をテーマに全クラス、部活、有志、委員会、PTAが、販売や発表、展示、ステージ発表等を行います。木の香り漂う改装された校内では、マスコット「ようよう」が中学生に学校案内も実施します。
◆交通／ニューシャトル沼南駅徒歩10分

★桶川高校

◆日時／9月5日(土)
12時～15時30分
6日(日) 9時30分～15時
◆内容／「はじけろ、盛り上がり、桶高祭」をテーマにクラスや部活動、有志団体が桶高祭を盛り上げます。クラス企画では模擬店、お化け屋敷、ゲームコーナー、太鼓演奏の他、ステージ発表(演劇)等を行います。文化祭は展示発表やお茶会、ダンス部、演劇部、吹奏楽部の発表等があります。PTAのバザーもあります。桶高生のパワーをご覧ください。
◆交通／桶川駅東口から「加納循環」及び「西窪台経由菖蒲車庫行き」朝日バスで「加納公民館前」下車3分。

★伊奈学園総合高校

◆日時／9月5日(土) 11時～16時
6日(日) 9時～15時
◆内容／学園全体でクラス・部活動などたくさんの団体が趣向を凝らした企画でお待ちしています。
◆交通／ニューシャトル羽賀駅徒歩10分。上尾駅東口、または蓮田駅西口から伊奈学園行き朝日バス。

★国際学院高校

◆日時／9月19日(土) 12時～16時
20日(日) 9時～15時
◆内容／第12回五峯祭は、「The future of the human race ~夢と希望を~」をテーマに、全員参加による展示、模擬店、招待試合、バザーなど多彩な内容で行います。
◆交通／ニューシャトル志久駅徒歩12分。また、上尾駅東口、蓮田駅西口からスクールバス(無料)が運行されますのでご利用ください。

★栄北高校

◆日時／9月27日(日)
一般公開9時30分～15時
◆内容／第10回栄北高祭は「飛翔」をテーマに、展示・模擬店はもちろん、歌にダンスにクイズとイベントも盛りだくさんの文化祭です。
◆交通／ニューシャトル丸山駅下車徒歩3分、上尾駅から朝日バス「伊奈町役場」行き、丸山停留所下車徒歩5分、上尾駅・蓮田駅からコミュニティバス丸山駅下車徒歩3分

※各高校共、お車でのご来場はご遠慮ください。

桶川霊園

Memorial Garden Okegawa-Reien

【概要】
●所在地／埼玉県桶川市小針領家1204-1
●施設／管理事務所・休憩所・駐車場

埼玉 優良霊園

鴻巣霊園

【概要】
●所在地／埼玉県鴻巣市糠田2594-1
●施設／管理事務所・休憩所・駐車場

【概要】
●所在地／埼玉県上尾市領家443-2
●施設／管理事務所・休憩所・駐車場

【概要】
●所在地／埼玉県久喜市六万部232-1
●施設／管理事務所・無料休憩所・駐車場・水くみ場・永代供養墓あずまや・斎場

上尾市 上尾霊園

上尾市 大宮青山苑

上尾市 新埼玉霊園

上尾市 ほたるの里聖地霊苑

伊奈町 みどりの森

北本市 北本霊園

その他、優良霊園
寺院墓地のご紹介

全優石

認定 全国優良石材店

株式会社 大塚

本社／〒362-0015 上尾市緑丘2-5-6 TEL.048-773-1234(代)

墓地・墓石のご相談サービス

0120-36-1217

リフォーム・改葬(墓移転)のご相談 ●受付:年中無休(午前9時～午後5時迄) ※携帯電話からもつながります。
最新の霊園情報は <http://www.otsukastone.co.jp>

「地デジ」への準備は、もうお済みですか？

★あなたが今、ご覧になっているテレビ画面の右上に、「アナログ」という文字が表示されていたら要チェックです！

■2011年7月24日までにアナログ放送は終了します！

2003年12月からスタートした地上デジタルテレビ放送（地デジ）。2011年7月24日までは、アナログテレビ放送からデジタルテレビ放送に完全移行して、従来のアナログテレビは、そのままではテレビ放送を見ることができなくなります。私たちの生活の中でもっとも身近なテレビも、デジタル化により、ますます楽しく便利に進化しています。美しい画像・音声だけでなく、双方向サービス、暮らしに役立つ地域情報の提供や、携帯電話等へのワンセグサービスも開始されています。

■資料出展/総務省HP
http://www.soumu.go.jp/joho_tsusin/whatsnew/digital-broad



© (社) 日本民間放送連盟

▲最近、テレビCMで活躍中の「地デジカ」くん。日本民間放送連盟の統一PRキャラクターとして、地上デジタル放送推進を全国のお茶の間に呼びかけています

知っておきたい！「地デジ」の特徴と魅力

アナログと「地デジ」、その違いはなんなのか？ まずは「地デジ」について、知っておきたいポイントを紹介しましょう。

●ハイビジョンの高画質・高音質が楽しめます！

16:9のワイド画面で、ハイビジョンの高画質・高音質で、臨場感と迫力のあるテレビ放送を視聴することができます。アナログ放送では、映像音声が悪化したり、高い建物の影響でゴースト（画像がブレたりダブったりする）が起きますが、地デジではそんな悩みも解消されます。

●いつでも、ニュースや天気予報などの情報が見られます！

データ放送によって、リモコンボタンを押すだけで、いつでも最新のニュースや天気予報など、暮らしに

役立つ情報を見ることができます。

●電子番組ガイド(EPG)で、録画予約も簡単に行なえます！

番組表がテレビ画面上で見られます。当日から1週間先までの番組情報が検索できるので、番組の視聴予約や録画予約も簡単に行なうことができます。放送時刻の変更があってもすぐに対応します。

●見る人にやさしいサービスも充実しています！

デジタル放送では、文字を表示する字幕放送や、ドラマの筋書きなどを音声で紹介する解説放送を楽しむことができます。受信機によっては、セリフなどの声をゆっくりしたスピードで聞くことも可能です。高齢者や障害のある人にも便利でやさしい機能やサービスが充実しています。

●クイズやアンケートなど、双方向サービスが可能になります！

ネットとつなげば、テレビ局と情報のやり取りができる双方向サービスにより、クイズやアンケートに視

聴者参加型の番組が楽しめます。

●電波の有効利用ができます！

電波はすでに過密状態で、アナログ放送のままではチャンネルが足りなくなっています。デジタル化するとチャンネルに余裕ができ、今後さらなる情報化社会のために、電波を有効に使えるようになります。「地デジ」は、21世紀の日本の「情報化の基盤」となる重要な施策です。

「地デジ」を見るにはどうすればいいの？

「地デジ」を視聴するためには、それぞれの家庭の受信状況によって、いくつかの選択肢があります。

①「地上デジタル放送対応のテレビに買い替える」、②「現在使用しているアナログテレビに、地上デジタルチューナー、または、地上デジタルチューナー内蔵録画機器を買い足

す」、③「ケーブルテレビで見る」の3つが代表的なものです。

①と②の場合は、このほかに「UHFアンテナ」が必要です。

③のケーブルテレビの場合は、アンテナは不要ですが、アナログテレビには地上デジタルチューナー等を取り付ける必要があります。専用機器を使用する場合もありますので、詳しくは契約されているケーブルテレビ会社に確認してください。

地上デジタル放送対応のテレビやデジタルチューナー等を購入する場合は、機種によって機能や特徴が異なりますので、詳しくは店頭で確認してください。



総務省/（社）デジタル放送推進協会（DPS）では「地上デジタルテレビ放送対応機器共通ロゴマーク」を策定しています。購入の際、地デジ対応かどうかを見分ける目安にしてください。

年中無休になりました。ひと手間かけた味と粋をお楽しみください。

信州蕎麦・宴席料理 信濃路

ご予算はご希望に合わせて、各種コース承ります。

2F 宴会場



年中無休

お祝い・慶弔に最適

ゴルフ打ち上げ、忘年会、新年会、歓送迎会、ご法事、ご祝事などご利用できます。

無料送迎バスもご利用ください。



3,500円コース

刺身盛合せ、天ぷら、焼き物、茶碗蒸し、酢の物、お新香盛合せ、中華大皿料理一品、手打ちそば

5,000円コース

刺身盛合せ、天ぷら、焼き物、煮物、吸物、茶碗蒸し、酢の物、小鉢、お新香盛合せ、手打ちそば、フルーツ

◎ご希望により料理の内容は変更できます。

◎ご宴会は2,000円より承ります。4名様から80名様まで、各種宴会承ります。

豊かな発想で自由に使える空間。あなたのスタイルで楽しめます。



ご予約の流れ

1 仮申し込み（お電話でも可能です）

- ご使用目的など簡単にお伺いし、ご使用日時の仮押さえを致します。
- ご使用日の3ヶ月前からご予約可能です

仮申し込みから1週間以内にご来場下さい

2 本申し込み（必ずご来場下さい）

- 信濃路にご来場頂き、申込書に記入して下さい。
- 本申し込み時にご使用料をお支払い下さい。

※本申し込み以降キャンセルや日ごとの変更等は基本的にお受けできません。例え、キャンセルになってもご返金は致しかねますのでご了承下さい。

活用方法はあなた次第！こんな使い方はいかがでしょう。



こんなご利用方法ができます！

- カルチャー教室として
- 茶室の練習、公演として
- 会議・セミナー会場として
- 多客集客・給食の会場として



お申し込み・お問い合わせは
信州蕎麦・宴席料理 信濃路
カルチャールーム Culture room 信濃路
(信濃路3階)
〒362-0021 埼玉県上尾市原市3167-1
TEL.048-721-3232 FAX.048-721-3294
信濃路も年中無休になりました。どうぞ宜しくお願いいたします。



■利用料金.....1時間 840円
■利用時間 ●朝の部.....9:00~12:00
●昼の部.....13:00~16:00
●夕方の部.....17:00~21:00
※時間までには片付け終了をお願いいたします。
■駐車場完備
■年中無休
■フロア面積 28.2坪(56帖)

「地デジ」をかたる悪質商法にご注意を！

総務省やテレビ局の調査人・工事人を偽って名乗り、自宅に押しかけて不正請求を行ったり、郵便などによる振り込め詐欺(架空請求)を行ったりする事例が発生しています。

地デジ対応に関して、総務省やテレビ局、その関係機関がお金を請求することは一切ありません。誤った情報や不十分な情報にもとづいて関連商品・サービスを売りつける悪質商法にご注意ください！

身に覚えのない工事や代金請求を受けたときは、すぐには支払わず、お近くの警察、または消費者センターへご相談ください！

■「地デジ」に関する問合せ先

■総務省 地デジコールセンター TEL.0570-07-0101

※平日/9時～21時、土・日・祝日/9時～18時

※「私の家では、地デジを見られますか?」「地デジを見るには、どうしたらいいですか?」等、分からないことがあれば上記まで電話でお問い合わせください

■BSデジタル放送お問い合わせセンター TEL.0570-01-2011

※平日/9時～21時、土・日・祝日/9時～18時

※BSアナログ放送も、地上アナログ放送と同時に、2011年7月24日までに終了し、BSデジタル放送に切り替わります。ご注意ください！

■(社)デジタル放送推進協会(Dpa) <http://www.dpa.or.jp>

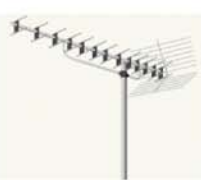
「UHFアンテナ」を 設置していますか?

「地デジ」は、UHFの電波を使って放送されます。受信するためには、「UHFアンテナ」が必要です。家のアンテナを確認しましょう。アナログ放送で使用しているUHFアンテナでも受信できることがありますが、調整や交換が必要な場合もあります。

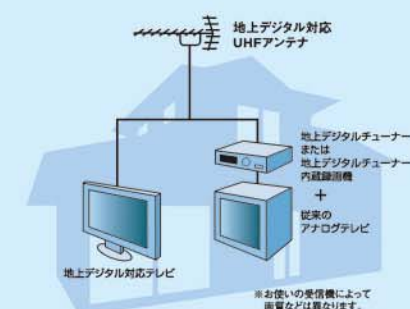
比較的電波の強いところでは、地上デジタル放送用室内アンテナで見ることが

できます。アンテナの調整・設置工事等には費用がかかります。詳しくは、お近くの電機店や、テレビを購入したお店で確認しましょう。

あれこれ悩む前に、電機店等の売場をのぞいてみて、「地デジ」の魅力を体験してみるのも1つの手です。

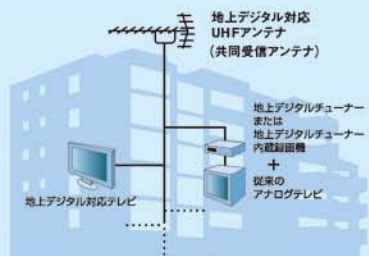


戸建て住宅などにお住まいの場合 (個別アンテナで受信)



マンション・集合住宅などにお住まいの場合 (共同受信アンテナで受信)

- 共同受信アンテナで見える場合は、改修工事が必要になる場合があります。
- 詳しくは、建物の所有者、または管理組合などにご相談の上、お早めにご準備ください。



埼玉県電機商業組合 理事長
荒井 昇さん

全国統一街頭キャンペーンを実施！ 地域電機店として地デジ推進に尽力

私ども埼玉県電機商業組合は、お客様に顔が見えるところで日々、商売をいたしております。7月24日に、全国統一街頭キャンペーンを実施し、皆様に地デジ移行の準備を呼びかけましたが、戸惑いを感じていらっしゃる方も少なくありません。お客様の受信体制の早期整備をサポートするのは、地域電機店としての責務です。「デジタル110番」のご活用と合わせ、お近くの加盟店へお気軽にご用命ください。

「地デジ」対応のご 相談は、埼玉県電機 商業組合加盟店へ！



■埼玉県電機商業組合では、「地デジ」への円滑な切り換えを推進するために「デジタル110番」を開設しました。
■相談電話番号
0570-01-0186
■埼玉県電機商業組合HP
<http://www.sds.jpn.org>

▼上尾市	
■(有)上尾家電(愛宕)	TEL.048-771-6888
■岡島電気(愛宕)	TEL.048-771-6545
■(有)ヤマカワ商会(原市)	TEL.048-721-0506
■昭栄電気(西宮下)	TEL.048-774-9659
■(株)モリモト電機(向山)	TEL.048-781-1151
■(有)あきやま電気(今泉)	TEL.048-781-4657
■ハキイ電化(今泉)	TEL.048-781-2033
■(有)粕谷商会(今泉)	TEL.048-726-3412
■(有)パナハートハタケヤマ(今泉)	TEL.048-781-0262
■(株)細野電機(中妻)	TEL.048-771-6203
■(株)コーヨー(中妻)	TEL.048-775-7878
■たざわエレクトロハウス(上町)	TEL.048-771-6252
■(有)コクボ電器(泉台)	TEL.048-774-3032
■関根家電(平方)	TEL.048-725-2571
■たぐちでんき(地頭方)	TEL.048-725-1914
■(有)パナハートクロス(錦町)	TEL.048-775-8051
■アサヒ電化(錦町)	TEL.048-771-4368
■(資)パナハートカミツマ(本町)	TEL.048-771-0169
■(有)パナハートタザキ(上尾村)	TEL.048-773-6570
■ヒノデ電化(上)	TEL.048-773-4541
▼伊奈町	
■大針電気商会(大針)	TEL.048-722-0279
■(株)モリタ電器(大針)	TEL.048-721-2071
■ネットワークテクノ(寿)	TEL.048-728-5498
▼桶川市	
■(有)天沼電気商会(若宮)	TEL.048-786-2627
■(有)荒井電器(加納)	TEL.048-728-0533
■ツズラ電機商会(加納)	TEL.048-728-3672
■(有)ウエマツ電気(北)	TEL.048-773-3552
■(有)黒須無線(南)	TEL.048-771-1218
■小池田電器(寿)	TEL.048-773-6535
■サウンドソニック(下日出谷)	TEL.048-786-0954
■ナリタ電気(末広)	TEL.048-775-8771
■(有)湯本電気商会(泉)	TEL.048-786-0758
■(有)吉沢電機(泉)	TEL.048-786-5130
■渡辺電気商会(川田谷)	TEL.048-786-4892
▼蓮田市・菖蒲町	
■サカイデンキ(蓮田)	TEL.048-769-3875
■たけのや電気商会(見沼町)	TEL.048-768-1728
■スズキデンキ(菖蒲町)	TEL.0480-85-3817

“聴覚は、0デシベルからの音を感知する”
その静粛性は、安心感をもたらします。

New Golf Debut

試乗できます



New Golf TS Comfortline

10.15モード燃費 **16.8** km/ℓ

Volkswagen 上尾

中間決算 大感謝祭

Volkswagen 上尾が皆様への感謝を込めてお届けする“中間決算大感謝祭”。

ニューゴルフ、ニューシロッコをはじめ話題のラインナップでお届けします。

この週末はぜひVolkswagen 上尾ショールームへお越し下さい。

New Golf TSI Comfortline

4ドア、7速DSG®、右ハンドル

¥2,750,000 (消費税別)

- 全長4,210x全幅1,790x全高1,485mm
- エンジン：1.4 TSI®シンクルチャージャー
- 最高出力(ネット値)：90kW(122PS)/5,000rpm
- 最大トルク(ネット値)：200Nm(20.4kgm)/1,500-4,000rpm

New Golf TSI Highline

4ドア、7速DSG®, 右ハンドル

¥3,120,000 (消費税別)

- 全長4,210x全幅1,790x全高1,485mm
- エンジン：1.4 TSI®シンクルチャージャー
- 最高出力(ネット値)：118kW(160PS)/5,800rpm
- 最大トルク(ネット値)：240Nm(24.5kgm)/1,500-4,500rpm

●本チラシの表示価格は車両本体価格です。オプション装着価格、付属品価格、保険料、税金(消費税を除く)、登録に伴う諸費用及びリサイクル料金は含まれておりません。別途必要となります。●ボディカラーは、撮影・印刷条件により異なって見えることがありますのでご了承ください。●写真は細部で日本仕様と異なる場合があります。※10.15モード燃費(国土交通省審査値)燃費消費率は定められた試験条件の下での数値です。そのため、走行条件等により実際の燃料消費率は異なります。

ハートフルキャンペーン

3年間の[※]メンテナンส์工賃 無料
3年間の[※]部品代 無料

※ 車両登録後1年以内(乗車20,000km以内)までです。

フォルクスワーゲン 正規ディーラー

Volkswagen 上尾

上尾自動車工業 有限会社
〒362-0058 埼玉県上尾市上野33-1
TEL (048) 781-5566 FAX (048) 781-8611
E-mail : vwa@tree.odn.ne.jp



Volkswagen. Das Auto.



ふるさと自慢
秋山 博和さん(39)
さいたま市大宮区在住
全国漏水調査協会 会員
(株)サンスイ 代表取締役
山形県鶴岡市出身

鶴岡市は、山形県の西北部にある庄内地方の南部に位置し、南端は新潟県に接しています。月山・羽黒山・湯殿山の出羽三山に抱かれた庄内平野は、日本有数の穀倉地。作家・藤沢周平の生誕の地であり、情緒豊かな風景は、藤沢作品に登場する海坂藩の舞台でもあります。最近では、アカデミー賞受賞映画「おくりびと」の撮影が行なわれたことで、一躍脚光を浴びました。

私が生まれたのは、月山のふもとに広がる旧・櫛引町(黒川地区)。実家は代々続く農家で、米のほか、特産の庄内柿なども栽培しています。豊かな自然、おいしい郷土料理、ふるさと自慢はいろいろありますが、なんといっても一番の誇りは、国重要無形民俗文化財に指定されている「黒川能」です。

黒川能は、地元の鎮守「春日神社」の神事として奉納されるもので、すべて氏子たちによって演じられます。500年もの間、代々世襲として受け継がれてきた伝統芸能で、いわゆる能の五流派には属さず、独自の伝承を続けたため、他派ですでに滅びてしまった古い演目や演式を数多く残しています。

実家も氏子の一員として代々能役者を務め、私も4歳で初舞台を踏みしました。黒川能の登竜門ともいえる「大地踏(だいちふみ)」を演じられたことは、一生の思い出です。1986年に東京で行なわれた特別公演では、当時皇太子殿下でいらした天皇陛下の御前でも披露させていただいたんですよ。



望む月山
鶴岡市内、庄内平野から

羽黒山など、ほかの神社の例大祭にも奉納されますが、主体となるのは春日神社の例祭奉仕です。年4回執り行なわれる例祭の中で、もっとも重要なお祭りが旧正月(2月1・2日)に行なわれる「王祇祭(おうぎさい)」です。神事ですので、1月17日の「十七夜」から精進に入り、肉類は一切口にしないといけません。凍つく寒さの中、夜を徹して演じられる「王祇祭」の黒川能は、能の里・黒川の象徴でもあるのです。春日神社のすぐ近くには「王祇会館」があり、装束や能面などのほか、実物大の人形で再現した「大地踏」の展示や、「王祇祭」などの記録映画も上映されています。

高校卒業後、大学受験を断念し、2年間だけと決めて自衛隊へ入隊。さくらんぼで有名な東根市の駐屯地に赴任しました。腹筋と腕立て伏せを毎日1000回ずつ。上下関係も厳しい世界ですから、心身ともに鍛えられました(笑)。社会人として役立つ、貴重な経験だったと思います。地元の会社に勤めた後、23歳のとき、友人の誘いで上尾市へ。水道関連の仕事は初めてでしたが、つねに新たな発見があり、やり甲斐を感じました。10年間の勤務を経て、6年前に会社を設立し、現在、従業員は38名。全社員一丸となったフォロー体制が、わが社の大きな力となっています。年々漏水は減る傾向にありますが、漏水調査は継承したい技(わざ)の1つです。熟練した技術が必要で、習得には長い時間を要するのです。今後は、次世代の技術者の育成に力を注ぎつつ、新しい維持管理分野の開拓に励んでいきたいと思っています。



500年以上の長い歴史と伝統を誇る「黒川能」



▲「王祇祭」で最初に奉納されるのは、幼児が演じる「大地踏」
●黒川の鎮守・春日神社は平安時代初期(806年)に創建



三協堂書店
上尾市宮本町5-18
☎048・771・0167

「私がおすすめします」三井田社長
月に二回発売する大人の情報マガジンです。8月15日号は、「神秘の海へ」というテーマで、海の神秘を様々な視点から科学し、青い世界に遊ぶ愉快な仲間たちの生態を紹介しています。海の世界に興味を持てる手軽な一冊です。



●タイトル／Pen「ペン」
●発行所／阪急コミュニケーションズ

今月のおすすめの一冊

※このコーナーに掲載中の『言葉の力』は、著作権の関係でWeb上では掲載できません。ご了承ください。

日本フィル・ソニックシティさいたま定期公演 2010

6公演セット券(第58~63回)=9月17日(木)9:00~発売開始

6公演セット券価格 SY30,000→¥24,000 AY24,000→¥19,200 BY18,000→¥14,400 Ys¥12,000→¥10,200

第58回 3月26日(金) 19時開演 指揮/小林研一郎 ギター/村治佳織 曲目/ビゼー:「カルメン」組曲より ロドリゴ:アランフェス協奏曲 ビゼー:「アルルの女」第1、2組曲 第59回 5月14日(金) 19時開演 指揮/渡邊一正 ヴァイオリン/川井郁子 曲目: モーツァルト/交響曲第41番「ジュピター」 モンティ/チャールダッシュ チャイコフスキー:幻想序曲「ロメオとジュリエット」ほか 第60回 7月2日(金) 19時開演 指揮/広上淳一 ピアノ/辻井伸行 曲目: ブラームス:大提琴協奏曲 モーツァルト:ピアノ協奏曲第26番「戴冠式」 ベートーヴェン:交響曲第8番	第61回 9月24日(金) 19時開演 指揮/大友直人 ソプラノ/松田奈緒美 曲目/ベートーヴェン:交響曲第7番 ブッチェニ:「ジャンニ・スキッキ」より「私のお父さん」ほか 第62回 11月5日(金) 19時開演 指揮/梅田 俊明 ピアノ/小山 実雅恵 曲目/チャイコフスキー:「エフゲニー・オネーギン」より ボロネーズ、ピアノ協奏曲第1番、交響曲第4番 第63回 2011年1月7日(金) 19時開演 指揮/小林研一郎 ヴァイオリン/松田 理奈 曲目: シューベルト:交響曲第7番「未完成」 モーツァルト:ヴァイオリン協奏曲第5番「トルコ風」 ムソルグスキー(ラヴェル編曲):組曲「展覧会の絵」
--	---

日本フィル・ソニックシティ「第九」演奏会 2010年12月17日(金)19時開演

指揮/ピエタリ・インキネン テノール/錦織健 ほか 合唱/埼玉第九合唱団
SY7,000→¥5,600 AY5,500→¥4,400 BY4,000→¥3,200 Ys¥2,000→¥1,700 (6公演セット券との同時購入になります)

※出演者・曲目は変更となる場合がございます。※未就学児同伴のご入場はご遠慮ください。
チケットお申込み・お問合せ:(財)埼玉産業文化センター TEL 048-647-7722(9時~18時/日曜・祝日を除く)

1 浦高道場・一女道場

浦高、一女
受験対策

公立難関高
対策

2 早慶道場

早大本庄、慶応
志木、立教、明治、
中央、青学などの

私立難関高
対策

3 入試プレテスト

早慶、豊島岡、立教、中央、栄東、
淑徳与野、開智、城北埼玉
などの

私立入試そっくりテスト
+
解説授業

**4 難関理社
マスター講座**

国立・開成・公立難関(浦高・
一女・大宮・川越・春日部・
熊谷など)合格のための

理社得点
アップ対策

受験生のための秋の合格必勝特訓講座(9月~1月の短期速成講座)

決戦に向けてのラストスパート!

**5 公立入試
マスター講座**

公立高校合格を
目標とした

中学基礎レベル
の徹底特訓講座

6 英検合格道場

公立高入試には

英検3級以上が
必要です

浦和高校1年生
篠崎直人くん

浦高道場では、合格するために絶対に解けないといけ
ない問題、点数に差が付く問題など細かく教えてくれた。
・正答率の低い問題も詳しく説明してくれ、弱点を一つ一つ
克服できた。
・浦高道場では、浦高在学の埼玉卒業生の先輩が学校を紹介
してくれ、浦和高校に絶対進学しようと思った。
・浦和高校を狙っている人たちと共に勉強することで大い
にやる気がわいた。

上尾駅前西口・徒歩7分 上尾本館 ☎048(774)9389	上尾駅前西口・徒歩2分 上尾東口校 ☎048(774)9148	上尾駅前西口・バス10分 西上尾校 ☎048(726)5131	北の上尾駅前西口・徒歩3分 北上尾校 ☎048(776)5077
上尾駅前西口・徒歩5分 上尾南口校 ☎048(770)2235	上尾駅前西口・徒歩1分 上尾西口校 ☎048(786)4444	東大宮駅前西口・徒歩5分 東大宮本館 ☎048(663)8377	上尾駅前西口・徒歩2分 上尾校 ☎048(772)0181
上尾駅前西口・徒歩1分 上尾校 ☎048(789)2000	東大宮駅前西口・徒歩1分 東大宮校 ☎048(684)0131	上尾駅前西口・徒歩2分 上尾駅前校 ☎048(777)4220	上尾駅前西口・徒歩2分 上尾校 ☎048(778)0771

フレッシュあげおの **金型から成形まで。精密プラスチック部品を一貫生産**

会社訪問 ENGINEERING PLASTICS タナカモールド



小型軽量化で高まる需要

高橋 今後の抱負をお聞かせください。
田中 プラスチックの利点は、加工しやすく、コストダウンが図れることです。わが社では、射出成形加工機による月産100～200万個の量産体制で、納期短縮にも貢献しています。金属からプラスチックへ移行可能な部品は、まだまだたくさんあります。小型軽量化が進む市場において、精密プラスチック部品へのニーズは、今後さらに高まっていくでしょう。
高橋 御社の製品が、私たちの身近にある、さまざまな製品の小型軽量化・低価格化の一翼を担っているのですね。
田中 世界的不況による受注量の減少や材料費の高騰など、ものづくりの現場は今なお厳しい状況下にありますが、新たな発想で経営革新に取り組むことが重要な課題ではないでしょうか。金型を改良するだけで、原料のムダを省き、コストダウンになります。“できない仕事”をやる会社になる——全社員の熱意と努力が、新たな可能性を生み出すのです。



●同社ゲート前にて(写真左は、取締役・田中英樹さん)

INFORMATION
 ■株式会社 タナカモールド
 上尾市領家1169-15
 TEL.048-726-3671
 http://www.tanakamold.co.jp
 ■聞き手／高橋彩華さん(フレッシュあげお)

ミクロン単位の精度を追求!

(株)タナカモールドは、1970年創業。工業用部品として使用される「エンジニアリング・プラスチック」の分野で、さまざまな製品の機構部分に使用される精密部品を主体に、金型設計から成形加工まで一貫した独自の生産システムを構築。多様化するニーズにフレキシブルに対応し、高い評価を得ています。代表取締役・田中忠男さんにお話をうかがいました。

高橋 高精度を要求される精密部品にも、プラスチックが使われているのですか?

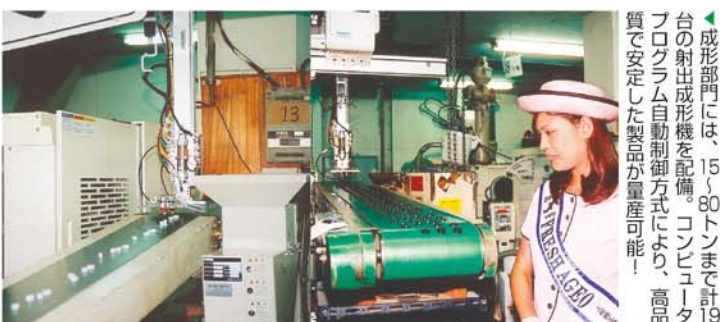
田中 「エンジニアリング・プラスチック」は、剛性(強度)、耐熱性など、用途に応じて特性を強化させた“高級合成樹脂”です。わが社の精密プラスチック部品は、自動車・バイクやAV機器、OA機器など、さまざまな製品の機構部分

に採用されています。なかでも、デジタルカメラのズーム機構部に使用される微小ギアは、外径約3ミリの中に11～17もの歯数があり、ミクロン単位の精度が要求されます。わが社では、最新機器を導入するなど技術革新を図るとともに、精密測定機による厳密な製品検査や、金型図面および製品のデータ管理に至るまで、すべての部門で技術・精度・生産性の向上に努めてきました。高精度・高品質・高生産の証しとして、日本歯車工業会規格「JGMA」の2級の精度まで製作可能になりました。



▲代表取締役・田中忠男さんと高橋彩華さん

●金型部門では、CADによる高精度な設計、最新鋭のMC・NC機による加工、熟練したアッセンブラーによる正確な組立を実践!



●成形部門には、15～80トンまで計19台の射出成形機を配備。コンピュータプログラム自動制御方式により、高品質で安定した製品が量産可能!



●おもな製品の一例。外径が3ミリ前後の微小ギアは、デジタルカメラのズーム機構部に使用されています

AGEO BRAIN CLINIC 上尾脳神経外科クリニック

脳の健康診断、脳ドック、各種健診に。
MRI、CT随時受付



診療科目	脳神経外科・神経内科 リハビリテーション科				内科・外科 麻酔科 ペインクリニック		
診療時間	月	火	水	木	金	土	日
9:00~12:00	○	○	○	○	○	○	○
15:00~18:30	○	○	○	○	○	※	/
※土曜午後は14:00~16:30まで				/休診は日曜午後・祝日			

このような症状・病気で悩みの方へ、適切な治療への方角付けを行います。

- 頭痛 ●めまい ●耳鳴り
- 手足のしびれ、麻痺、ふるえ
- もの忘れ、痴呆
- 肩こり、腰痛、神経痛、膝痛
- てんかん ●パーキンソン病
- 脳卒中後遺症 ●高血圧症
- 顔面痛、顔面痙攣、顔面神経麻痺
- 頭部や手足等のけが
- 風邪などの一般内科的疾患
...等の相談、指導を行います。

上尾市本町1-3-16
 TEL:048-776-8800(代)
 FAX:048-776-8821



- ◎初診随時受付
- ◎各種保険取扱
- ◎労災指定・生活保護指定・結核予防指定



あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

上尾商工会議所会員事業所対象 健康診断のご案内

期 日 10月19日(月)・20日(火)・21日(水)・22日(木)・23日(金)
受付時間 午前8時から11時15分まで(正午検診終了)
会 場 上尾商工会議所 3階 大会議室

種 類	検 査 項 目	検診料
A検診 (特定健 診対応)	35歳及び 40歳以上 胸部X線間接撮影・身長・体重・肥満度(BMI) 視力・聴力・血圧・検尿(糖・蛋白)・医師による診 察(既往歴・自覚症状等) ※1 心電図検査・腹囲測定・血液検査【肝機能検査・血 中脂質検査(総コレステロール・中性脂肪・HDLコ レステロール・LDLコレステロール)・空腹時血糖 検査・貧血検査・糖尿病検査(ヘモグロビンA1c)】	7,500円 (税込)
B検診	39歳以下 (35歳を除く) 上記※1の検査のみ	2,800円 (税込)

※上尾商工会議所の生命共済制度「パートナーあげお」に加入されている事業所につ
いては、ご加入者1名につき **A検診1,500円・B検診500円** を割引させていただきます。
割引分は後日指定口座へ振込致します。

実施機関 医療法人 藤仁会 藤村病院
申込・問合せ 各検診日定員100名で申込受付順となります。
 詳細は上尾商工会議所HPをご覧ください。TEL 773-3111(代)

商工会議所の 9月無料相談日

>>>>法 律

■ 2日(水) 午後1時30分～4時30分
 弁護士 福地 輝久
 ■ 16日(水) 午後1時30分～4時30分
 弁護士 藤木 孝男
 ※事業上の契約トラブル、消費者金融など
 金銭貸借の諸問題、交通事故・離婚など
 人的トラブル、相続・遺言等

>>>>労 務・年 金

■ 15日(火) 午後1時30分～3時30分
 社会保険労務士 堀江 泰生

>>>>税 務

■ 11日(金) 午後1時～4時
 税理士 高橋 吉博
 ※消費税、事業継承、相続、贈与、決算、仕
 訳、申告等

>>>>金融(政府系金融機関)

■ 政策公庫／毎週火曜日(祝日除く)
 ※時間は、午後1時～4時

※法律相談は、電話予約にて申込み
 当日午前9時より受付、先着9人
 (1人20分)で連続の相談は不可

商工会議所福祉共済制度で 企業の福利厚生を充実を!

私たち「共済推進員」が皆様をサポートします。



小川 美枝子



中澤 則子



猪腰 優子



小室 雅成

お問い合わせ、保険見直しのご相談は…
 上尾商工会議所 業務課 TEL.773-3111
 アクサ生命保険株式会社 上尾営業所 上尾分室
 TEL.773-7448

埼玉県立中央高等技術専門校技能講習のご案内 ～在職者の方を対象とした「技能講習」の受講生を募集します～

【講習名】第三種電気主任技術者試験(電験三種)準備講習(理論) [中央06]

この資格は、電気工作物の保安管理をするために欠かせない“国家資格”です。
 転職や定年後の再就職にも有利な資格として注目されています。「科目合格」を
 目指して“はじめの一歩を踏み出そう!”とお考えの方におすすめの講習です。

日 時 10月 8日(木)・13日(火)・15日(木)・20日(火)・22日(木)
 27日(火)・29日(木)
 11月10日(火)・12日(木)・17日(火)
 ※各日とも18:30～21:30

受講料 5,000円(別途テキスト代) **定 員** 15名

【講習名】第三種冷凍機械責任者試験準備講習 [中央07]

冷凍機械責任者は、高圧ガス保安法に規定される高圧ガス製造保安責任者
 の資格区分の一つで、冷凍にかかわる高圧ガスを製造する施設において保安
 の業務を行う上で必須な国家資格です。

日 時 10月13日(火)・15日(木)・20日(火)・22日(木)・27日(火)
 29日(木) ※各日とも18:30～21:30

受講料 3,000円(別途テキスト代) **定 員** 20名

募集期間 9月1日(火)～9月10日(木)

実施場所 埼玉県立中央高等技術専門校(上尾市戸崎975)

お問い合わせ 技能講習担当 TEL.048-781-3241

詳しくは、ホームページをご覧ください。

<http://www.pref.saitama.lg.jp/A07/BC11/kousyuu/kousyuu.htm>

『経営革新』にチャレンジしてみませんか?

『経営革新』とは…

経営革新とは、経営革新計画承認制度のことで、中小企業事業活動促進法に
 基づく中小企業支援策の一つです。中小企業が新しい取り組みを行う際に、ビ
 ジネスプラン(経営革新計画)を作成し、都道府県に申請し、承認が得られた場
 合に、様々な公的支援を受けられる制度です。

★承認を受けると以下のようなメリットが…

- ①計画を紙面に落とすことで、全体像を明確にし目標をはっきりさせることができる。
- ②計画の作成及び審査を受ける過程で、自社の計画に対する第三者的な意見を把握することができ、計画の充実を図ることができる。
- ③計画の承認後は、別途審査がありますが、低利融資等の支援制度が用意されている。

★経営革新計画承認企業が活用できる公
 的支援策

- ・政府系金融機関による低利融資制度
- ・埼玉県制度融資(産業創造資金)
- ・特許関係料金減免制度等
- ・設備投資減税
- ・信用保証の特例

100年に1度の不況を吹き飛ばす 経営革新塾開講 受講生募集!!

経営革新計画の承認への近道は、経営
 革新塾の受講にあります。下部広告のと
 おり、開講いたします。この機会にチャレ
 ンジしてみたい方がですか。

問合せ／上尾商工会議所

TEL.773-3111



中小企業新事業活動促進法 昨年より1社でも多く承認企業を目指す

経営革新塾 開講4日間の 短期集中講座

日 時 ●平成21年9月26日(土)・10月10日(土)・17日(土)・24日(土)
 全4回 毎週土曜日の開催で、各回とも午前10時～午後5時

会 場 ●上尾商工会議所 3階 大会議室

定 員 ●30名(定員になり次第締め切ります)

受 講 料 ●5,000円(消費税込・全4日間・資料代含む)

講 師 ●ビジネスブレイン株式会社
 代表取締役・中小企業診断士 宮本 芳昭 氏



宮本 芳昭 氏

他に、作成支援パートナーの中小企業診断士6名による**個別対応方式**

申 込 方 法 ●申込書に必要事項をご記入の上、直接窓口もしくはFAXにてお申込ください。

お問い合わせ・お申し込みは
 TEL/048-773-3111 FAX/048-775-9090

上尾商工会議所 中小企業相談所
 〒362-8703 上尾市ニツ宮750

●主催 上尾商工会議所・日本商工会議所 ●共催 埼玉県広域専門指導事業・伊奈町商工会 ●後援 埼玉県創業・ベンチャー支援センター

昨年度実績 7 社承認

「新しいことにチャレンジしたい」
 「新事業展開を実現し、さらなる飛躍を図りたい」という方、
 経営革新計画に取り組んでみませんか!!

●経営革新塾カリキュラム

日程	テーマ・内容
1日目 9/26(土)	I.経営革新計画作成・申請・承認の流れとメリット ①経営革新の考え方・進め方 ②経営革新承認企業に学ぶ ③日本政策金融公庫融資説明 ④各社「革新計画作成様式」記入開始 ※「当社」の革新ビジネスプラン案検討
2日目 10/10(土)	II.革新計画の作成-1 【前回の復習】と【革新計画作成様式で計画立案】 革新テーマに基づく「革新ビジネスプラン」検討・作成 ①売上 ②経費 ③投資 ④利益 ⑤資金の検討 【計画の数値化のための様式記入開始】 ※参加者個別アドバイス実施
3日目 10/17(土)	III.革新計画の作成-2 【前回の復習】と【革新計画の数値化様式で数値計画立案】 ①売上 ②経費 ③投資 ④利益 ⑤資金の検討・作成 【革新計画の「申請書」への記入開始-1】 ※参加者個別アドバイス実施
4日目 10/24(土)	IV.「申請書」の作成 【革新計画の「申請書」への記入開始-2】 ※参加者個別アドバイス実施 【申請書の必要事項の修正・確認で完成】最終「まとめ」

あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

上尾商工会議所のパソコン教室『クリック』のご案内!!

商工会議所のパソコン教室“クリック”は、自分の好きな日・好きな時間・好きな時間数・好きなカリキュラム(※)だけ受講できるフリースタイルです。商工会議所会員事業所ならびに会員事業所にお勤めの方は入校金が免除になります。

コースを決めましょう

基礎講座

ウィンドウズ入門→キーボード入力練習

はじめてのワード

中級 ワード		初級 エクセル	単発講座 はがき・名刺・デジタル カメラ・スキャナと写真 ・差込印刷とラベル・イ ンターネットとメール
上級ワード	検定 試験 (3級)	中級 エクセル	
応用ワード		検定試験 (3級)	

他に検定試験 1 級、2 級・ホームページ作成・パワーポイント・出張授業等

コース内容についてのご質問は 776-8414 まで

授業料は月謝制となります ★入校金 ¥5,250 (商工会議所会員は無料です)



授業時間/平 日 10:00~20:00
土曜 日 10:00~14:30

【毎水曜日・祝日・日曜日休校】
上尾市柏座2-5-10 橋本ビル2F

【委託・申込先】お電話の際に必ず「商工会議所クリック」と言ってください。

埼玉県では、渋沢栄一賞の候補者の募集をします!

埼玉県では、多くの企業の設立や育成に携わる一方で、福祉や教育などの社会事業にも尽力した渋沢栄一翁の生き方や功績を全国に発信するとともに、今日の企業家のあるべき姿を示すため、渋沢栄一の精神を今に受け継ぐ全国の企業又は企業経営者に渋沢栄一賞を贈ります。



対象者

渋沢栄一の精神を受け継ぐような企業活動と社会貢献を行っている企業又は企業経営者とします。

応募方法

関係団体や国、地方公共団体等からの推薦とします(自薦は不可)。

選考方法

渋沢栄一賞選考委員会での審査を経て埼玉県知事が決定します。

応募締切

平成21年10月20日(火)

発表

平成22年1月に発表し、2月に表彰式を行う予定です。

お問い合わせ先

埼玉県産業労働部 産業労働政策課 渋沢栄一賞担当 TEL.048-830-3721

詳しくは、HPに記載していますのでご覧ください。

<http://www.pref.saitama.lg.jp/A07/BA00/sibusawa/sibusawa.index.html>



企業経営 アドバイスニュース Vol.1

～アブセックはあなたの企業の経営を支援します～

今月号よりアブセックの企業支援の実例を紹介していきます。

<支援企業> 東洋ポリマー株式会社(上尾市平方領領家)
～コロンブスの卵だな～

ユニークなフッ素繊維(ハステックス)や特殊樹脂(架橋ポリエチレン)のパイプを製造する東洋ポリマー(株)は、昭和39年に創設された会社で、嶋田淳社長がお客様に「一度見に来てくれ、ぜんぜん違う会社になった。」と自慢される「5S」を実践された工場です。

この工場を支援しているアブセックの三雲英三郎氏は、工場の基本となる「5S」の見直しを提案し、工場の方と一緒に進めました。

一例を挙げれば、製品であるパイプに傷をつけていた台車の改造、台車の通路を妨げていた工場配管の排除、廃棄物で狭くなっていた駐車場の整理等の改善等を進めました。今では、「5S」の枠を超え、樹脂パイプの製造装置の冷却水槽に断熱材を取り付けることにより、冷却エネルギー約30%削減を実現すること、など広範囲で成果をあげることが出来ました。

嶋田社長はこれら小さな改善が大きな効果を上げたことに「コロンブスの卵だな!やってみれば簡単なことだが、今まで実行できなかった。」と言いながら、「期待した以上の改善効果が得られ、本当に良かった」と支援に感謝していました。



▲嶋田社長に改善効果を説明するアブセック三雲氏

ご意見・お問合せは アブセック事務局

TEL.773-2391 E-mail abcec@ageocci.or.jp

上尾商工会議所・アブセックは新現役チャ

レンジ支援事業に取り組んでいます

上尾商工会議所青年部News vol.27

●7月定例会報告

7月28日上尾商工会議所にて「広げよう!ビジネスネットワーク!!パートII～聞いてください!私の仕事～」と題し、定例会を開催しました。景気低迷で、会員企業も苦しい状況が続く中、各グループに分かれ、お互いの企業の仕事や悩みを真剣に話し合うなどビジネス交流を図り、不況を打破する第一歩となる定例会になりました。

(ビジネス推進委員長 矢嶋啓明)



●2009フレッシュあげお

イースタンリーグ戦で両監督へ花束贈呈

8月1日上平球場にて西武対日本ハムのイースタンリーグ戦が行われ、フレッシュあげおも参加しました。



編集後記

9月1日は防災の日です。今年は、大雨による災害で人命が失われるなど大災害の怖さを感じます。これまで経験したことがないような異常気象が続き、これから台風の季節になります。地震等の災害も含めて、防災について家族で話し合ってみてはいかがでしょうか。

個人事業主や会社役員の皆さんを応援する国の共済制度 小規模企業共済制度のご案内



制度に関するご照会・ご相談は

●上尾商工会議所 TEL.773-3111

●HPアドレス <http://www.smrj.go.jp/skyosai/index.html>

●独立行政法人中小企業基盤整備機構共済相談室 TEL.03-3433-7171(代)

上尾商工会議所広報紙

あびおに、広告を掲載してみませんか?

市民生活と企業経営の橋渡し役として、きめ細かな情報を提供している上尾商工会議所の広報紙「あびお」に広告を掲載してみませんか?企業紹介、販売促進・売出し情報、求人広告など、あなたの企業に必ずお役に立てることと思います。是非ご利用ください。

発行 毎月1日、13万部

規格 タブロイド判 16頁 オールカラー

配布 ポスティングによる全世帯配布(上尾市・桶川市・伊奈町の全戸、さいたま市の一部)

申込 TEL又は、FAXでご連絡ください。締切は原則1ヶ月前とします。

広告掲載料(1ヶ月)

(単位:円・消費税込)

規格(サイズ・単位mm)		会員料金 (税)	非会員料金 (税)
1コマ	1段 1/4 34×60	15,750 (750)	28,350 (1,350)
2コマ	1段 1/2 34×123	30,450 (1,450)	43,050 (2,050)
	2段 1/4 70×60	30,450 (1,450)	43,050 (2,050)
4コマ	1段 4/4 34×249	52,500 (2,500)	77,700 (2,500)
	2段 1/2 70×123	52,500 (2,500)	77,700 (2,500)
	4段 1/4 140×60	52,500 (2,500)	77,700 (2,500)
8コマ	2段 4/4 70×249	100,800 (4,800)	126,000 (6,000)
	4段 1/2 140×123	100,800 (4,800)	126,000 (6,000)
12コマ	3段 4/4 106×249	147,000 (7,000)	172,200 (8,200)
	4段 3/4 140×185	147,000 (7,000)	172,200 (8,200)
16コマ	4段 4/4 140×249	189,000 (9,000)	226,800 (10,800)
40コマ	全紙(最大) 374×249	378,000 (18,000)	441,000 (21,000)

<割引・割増>

◆版下データ提出割引 10%

◆長期連載割引(6ヶ月未満 5%、6ヶ月以上 10%)

◆1面掲載割増 20%、16面(最終面)掲載割増 10%

お待ちしております!



お問い合わせは 上尾商工会議所 ☎048-773-3111



ロータリーの窓

～上尾北ロータリークラブ～

～上尾北ロータリークラブ杯開催～

上尾北ロータリークラブ(那須敬明会長)では、7月より新会長のもと新年度がスタートしました。

当クラブでは、『地域社会に役立つ奉仕活動』をモットーにいろいろな活動を行なっていますが、今年度新たに上尾市スポーツ少年団



のミニバスケットチームを応援することになり、7月19日に上尾市民体育館アリーナで開催された埼玉県南部地区の予選出場チーム順位決定戦優勝チーム(男子 ガリバーJr、女性 上尾ミニバスケット)表彰式に優勝カップ『上尾北ロータリークラブ杯』を那須会長より贈呈しました。

上尾北ロータリークラブでは、今後もこのようなスポーツを通じて青少年の健全な育成を応援していきます。また、奉仕部門で行っている花いっぱい運動や書き損じハガキの回収、啓発看板の設置等さまざまな計画も継続的に実施する予定です。

このような活動を通じて、少しでも地域社会に貢献できれば幸いです。

※このコーナーに掲載中の『あぴおクイズ』は、著作権の関係でWeb上では掲載できません。ご了承ください。

労務年金

Q&A

【Q】健康保険と労災保険では、労災保険の方が労働者に有利なのはなぜですか?たとえば、病院で診療を受けても労災保険を使えば自己負担もありませんし、保険料も全額会社負担です。

【A】それは、労災保険の制度趣旨から説明できます。労働者が業務上の理由で負傷し、又は疾病にかかった場合、使用者には療養補償(治療費の補償)、休業補償(所得補償)など災害補償責任が生じます(労働基準法75条以下)。もちろん、労働者に故意や重大な過失があれば話は別ですが、この責任は使用者にとって厳しく、たとえ使用者に過失がなくても免除されません。結果責任と言っても良いでしょう。情報量の少ない労働者が使用者の過失を証明するのは困難だからです。このように労働基準法は、労働者を保護しているのです。しかし、この補償には莫大な時間と費用を要するために必ず履行されるとは限りません。そこで、国が管理運営する労災保険制度で確実に補償を行うようにしたのです。また、労働基準法84条は、労災保険法に基づいて給付が行われる場合には、使用者は補償の責任を免れるとしています。要するに労災保険制度は、使用者が労働者に与えた損害を国が使用者に代わって弁償するものなのです。だから被害者である労働者に自己負担が無いのです。また、労災保険の保険給付を受ける権利は厚く保護されており、労働者が退職しても変更されることはありません(労災保険法12条の5)。

一方、健康保険は国民の生活の安定と福祉の向上を目的としており(健康保険法1条)、使用者の災害補償責任を国が肩代わりするものではありません。社会福祉が目的なのです。補足:「業務上の理由」における業務上とは、「労働者が労働契約に基づいて事業主の支配下にあることに伴う危険が現実化したものと経験則上認められることをいう」と説明されています。実際に発生した災害が業務上に該当するか否かの判断は困難な場合があり、多数の通達等が存在します。



堀江社会保険労務士事務所 社会保険労務士 堀江 泰生 Tel.773-2554

これだけは知っておきたい 上尾地区労働講座

日時及び内容:

9月29日(火) 採用・労働契約のルール

9月30日(水) 解雇・雇止めのルール

10月 2日(金) 安心して働き続けるためのルール(育児・介護休業法)

※時間はいずれも午後6時30分～8時30分、一日だけの受講も可能です。

会場: 上尾市プラザ22会議室(上尾駅西口駅前 ライオンズタワー2階)

対象: 県内在住または在勤の人

定員: 各60名

受講料: 無料

主催・申込み先: 上尾市商工課 (TEL.777-4441)

埼玉県県央地域振興センター (TEL.777-1110)

さがみ典礼では県下最大の直営式場と公営斎場・提携斎場他、100以上のネットワークと実績を活かし、お客様のご希望とご予算を最大限にプランニングいたします。

アルファクラブ武蔵野株式会社

株式会社サイカンシステム



プリエ上尾

〒362-0048 埼玉県上尾市川1-16-4



上尾伊奈斎場つつじ苑

〒362-0022 埼玉県上尾市瓦葺150



上尾葬斎センター

〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1

上尾・伊奈の皆様



お気軽に
お問い合わせ下さい。

もしもの時はお電話を!! 年中無休/24時間対応



0120-11-5942

ホームページはこちら...<http://www.alphaclub.co.jp>

9月の運勢

風水コーディネーター：加藤 佳孝

九	星	一白水星	二黒土星	三碧木星	四緑木星	五黄土星	六白金星	七赤金星	八白土星	九紫火星
満	年	100・91・82 73・64・55 46・37・28 19・10・1	101・92・83 74・65・56 47・38・29 20・11・2	102・93・84 75・66・57 48・39・30 21・12・3	103・94・85 76・67・58 49・40・31 22・13・4	104・95・86 77・68・59 50・41・32 23・14・5	105・96・87 78・69・60 51・42・33 24・15・6	106・97・88 79・70・61 52・43・34 25・16・7	107・98・89 80・71・62 53・44・35 26・17・8	99・90・81 72・63・54 45・36・27 18・9・0
運	勢	外向きの出来事が多くなります。何気なく言った言葉でトラブルとなります。ストレスを溜めることなく、相手の気持ちを思いやるゆとりが必要です。十分に休みを取って、リフレッシュした気持ちで仕事にあたれるように気配りしましょう。	新しい人との出会いや出来事が多くなります。あわせてお金の出入りも激しくなります。生きた使い方をすることが大切です。一生懸命努力しすぎて過労にならないように注意しましょう。全体的流れを良く考え、適度に休養を取りましょう。	大きな事をしたくなる月です。しかし、今月は黒子に徹して目立たないようにするのが良いです。やる気を出せば出すほど組み合わせがなくなります。自分の得意分野に絞って全力を尽くそう。ポイント：長老の意見です。	やとと低迷期から脱出です。しかし新芽が出たばかり、無理をするとせっかく出た芽が枯れてしまいます。今は栄養を蓄えて、じっくり育てましょう。まずは目下の事を確実に片付けよう。努力は必ず花が咲き、実になるでしょう。	今まで努力してきた事が十分発揮できる時です。多少の問題は考えなくて良いくらい好機が後押ししてくれそうです。金運も上々なので積極的に物事に取り組んでいこう。しかし全てが努力に伴うもので、努力を惜しむことなく頑張ろう。	今月は第三者の協力を得ることに大きく成果をあげる事ができます。新しい企画もスバリ的中するでしょう。強運なので全てに全力で取り組もう。しかし常に周辺からの応援を仰ぎ、人間関係も良好に保とう。ポイント：リフレッシュ！	周りからの依頼が増えそう。お金の問題や保証人等の話もありそうです。自分の立場を十分に理解して、無理のない対応をしよう。お酒の席での話には要注意です。争いごとにならないようあまり首を突っ込まずに対処しよう。	今までの経験、知識が物をいう月になります。しかし、得意分野だけに徹し、難しい事はなるべく避けましょう。努力が認められて、成果も期待できます。大きな仕事は周囲の人の話を良く聞いて取り組んで行こう。体を休めることを第一に考えよう。	今月もますます好調！努力に伴った結果が出来ます。たくさん努力を重ねた人は、素晴らしい成果を得ることが出来ます。これからでも遅くありません。地道な努力を心掛けよう。良い結果を出すには、家庭円満がカギです。
ラッキーポイント		東南	西北	東北	—	西北	東北	西北	—	北西
キーカラー		レッド	グリーン	ゴールド	ワイン	オレンジ	イエロー	パープル	ブラック	ホワイト

①秋のアレンジメント(3,675円)を3名様

9月開講 6回連続
1回 ¥3,150円 (花材費、レッスン料込み)

ただ今、お申込の方に限り
9月のリース作りを
¥2,000で体験していただけます。
9月8日(土) PM1:00~

※リース作りのみの参加はできません。



提供 Bonita 花の店 ボニータ 上尾市二ツ宮978-3
営業時間：10:00~19:00 tel/fax. 776-8739

②お食事券(1,000円相当)を10名様

本格インド・アジア料理が味わえる店

今年2月にオープン。上尾で本場のカレーやナンが食べられます。

「あびお」切り抜きをご持参いただければ

飲食代 10%OFF! (ディナーのみ)

有効期限：平成21年9月末日

※上尾店の他にも東京世田谷と越谷に2店あります。
定休日：無休
営業時間：ランチ 11:00~15:00
ディナー 17:00~22:30

提供 インド料理 コーヒヌール 上尾市谷津2-1-50(キンカ堂前)
tel. 775-7542

③お食事券(1,000円相当)を10名様

気軽にリーズナブルに本格フレンチを!

本場フランスで修業を積んだシェフがオープンしてから19年。こだわりの食材を使った料理が、気軽に足を運んでもらえるようリーズナブルな価格で堪能でき、女性にも人気の店です。飾ることなくフレンチを楽しめます。幼児同伴可です。

ランチコース 1,575円~
ディナーコース 3,150円~

定休日/月曜日(但し祝日は営業・翌日火曜休)

営業時間/ランチ 11:30~14:30
ディナー 17:30~21:30

提供 フランス料理 エルミタージュ 上尾市谷津1-982-1
エステート.1-2F tel. 776-5587

あびお読者プレゼント

応募要領

●応募方法／はがきに希望するプレゼント名(1点)と番号、本紙へのご意見・ご感想、住所、氏名、年齢、連絡先電話番号をご明記の上、下記宛にご郵送ください(プレゼントの発送及び紙面作成の参考とさせていただきます)。

●申込締切／9月18日(金)到着分までとします。

●抽選方法／締切後に各プレゼントごとに抽選します。

●発表／発送をもって発表に代えさせていただきます。

●宛先／〒362-8703 上尾市二ツ宮750
上尾商工会議所「あびお読者プレゼント」係
※応募の際にご記入頂いた個人情報につきましては、プレゼントの抽選および発送にのみ使用致します。

読者投稿も募集しています

あびおでは、読者の皆さんからの投稿も歓迎しています。本紙4ページの「読者登場・行ってきました」、10ページの「ふるさと自慢」のコーナー、などの他、日常生活で役立つ身近な情報やあなたの地域の街かど情報をお気軽にお寄せください。採用させていただいた方には記念品を差し上げます。

④当店自慢!のり巻いなり寿司セット470円(税込)を20名様

創業38周年特別企画 第2弾!!

今回は当店自慢のかんぴょう巻といなり寿司のセットです。
当店のいなり寿司は種類も味のバランスも絶妙。製法秘伝のオリジナルな味付けになっております。かんぴょうは国産(栃木)はもちろんの事、これも又当店が味付けしております。
これを職人の技、ハニレモンの味



敬老の日、お彼岸、行業等にぜひご賞味下さい。

営業時間 / 10:00~14:00 17:00~20:00
定休日/水曜日(祝日営業・翌日振替) 駐車場/有

提供 ハニレモンの味 上尾市 上尾市西宮下1-7
System Decoration Rice tel. 771-5346

⑤ディナーコース券(2,000円)を5名様

フランス料理をもっと身近に...!!

フランス料理をもっとお手軽に...!!

朝はモーニングセット 490円(ドリンク付)
昼はランチプレート 780円(ドリンク付)
Teaタイムはデザートセット 730円~(ドリンク付)

夜はディナーコース...etc.

カウンターで楽しむ、新しい出会いも...
カップルでウツトリ そして、ほろよい...
仲間や家族とワイワイ、
ビュッフェでパーティ等...

予約も受け付けております(1人~70名)

提供 French French casual french cafe & wine bar 上尾市仲町1-7-27 アークエムビル1F
(アパコビルMaruhiroの向いの建物です) tel. 778-0138

読者プレゼント

ご提供を受けつけています。



●お問い合わせは—
上尾商工会議所 TEL.048-773-3111

さらに皆様の便利な施設へ!!

ご葬儀の事なら全て、さがみ典礼ネットワークにお任せ下さい。

桶川の皆様

公営斎場をはじめ、寺院・ご自宅・集会場での
ご葬儀もお任せ下さい。
お客様のいかなるご要望にもお応えいたします。



プリエ桶川

〒363-0001 埼玉県桶川市加納234-1



上尾葬斎センター

〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1



県央みずほ斎場(市営)

〒365-0013 埼玉県鴻巣市境1143

双方全ての式場が
ご利用いただけるようになりました。

もっと身近に、さらに便利に
皆様をサポートしてまいります。



冠婚・葬祭・互助会

経済産業大臣許可(許可番号互第3007号)

アルファクラブ武蔵野株式会社

葬祭部 さがみ典礼 上尾支社

〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1 TEL 048-775-5942

No.28001 中古
上尾市中古戸建 1,300 万円
★平成21年6月内装リフォーム済み
●交通/JR高崎線尾上駅徒歩12分
●土地/92.94㎡ (28.11坪)
●建物/80.31㎡ (24.29坪)
●間取/3LDK+納戸M (昭和48年12月築)
●所在/上尾市柏座四丁目
閑静な住宅街・住環境良好

No.28002 売地
桶川売地 1,300 万円
★更地渡し★建築条件無し
●交通/JR高崎線桶川駅バス10分
北原バス停6分
●土地/120㎡ (36.30坪)
●地目/山林●用途/準工業
●建ぺい率/60%●容積率/200%
●所在/桶川市大字加納字大加納109番4
※現況上物あり 南西角地

No.28003 中古
上尾市中古 1,580 万円
★南側は農地のため陽当たり良好
★車2台駐車可能
●交通/JR高崎線尾上駅バス10分徒歩15分
●土地/109.28㎡ (33.06坪)
●建物/95.22㎡ (28.80坪)
●間取/4LDK (平成15年4月築)
●所在/上尾市大字堤崎
築6年の築浅戸建。緑の多い住環境が魅力です!

No.28004 売地
上尾市売地 1,750 万円
★区画整理地内閑静な住宅街です。
★建築条件無し
●交通/JR高崎線尾上駅徒歩19分
●土地/116.76㎡ (35.32坪)
●地目/宅地●用途/第1種低層住居
●建ぺい率/50%●容積率/100%
●所在/上尾市向山1丁目 ※現況更地
北、西側は生産緑地のため開放感がこざいます。

No.28005 中古
上尾市中古戸建 1,980 万円
★太陽光発電・エコキュート
★8帖以上の居室あり
●交通/ニューシャトル原市駅徒歩20分
宇都宮線東大宮駅徒歩26分
●土地/127.80㎡ (38.6595坪)
●建物/93.98㎡ (28.429坪)
●間取/4LDK (平成16年1月築)
●所在/上尾市瓦葺 全室2面採光!!

No.28006 新築
上尾市新築 2,180 万円
★全室2面採光★駐車スペース2台分
★カウンターキッチン
●交通/JR高崎線尾上駅バス8分徒歩3分
●土地/100.19㎡ (30.31坪)
●建物/79.57㎡ (24.07坪)
●間取/4LDK (平成21年9月完成予定)
●建確No./SJK49060667
●所在/上尾市大字原市 フラット35利用可能

No.28007 中古
桶川市中古戸建 2,500 万円
★南西角地陽当たり良好!! ★区画整理地内
★オール電化住宅★カーポート2台
●交通/JR高崎線桶川駅バス8分徒歩2分
●土地/119.00㎡ (36.00坪)
●建物/99.77㎡ (30.18坪)
●間取/4LDK (平成17年7月築)
●所在/桶川市大字坂田
全室南向きの明るいお家です。県、道の公道は車道の少ない静かな環境でございます。

No.28008 新築
新着物件!! 2,550 万円
★全室2面南向★駐車スペース2台分
★カウンターキッチン★浴室換気乾燥暖房ユニットバス
●交通/JR宇都宮線東大宮駅徒歩19分
●土地/120.00㎡ (36.30坪)
●建物/93.98㎡ (28.43坪)
●間取/4LDK (平成21年11月完成予定)
●建確No./SJK49060847
●所在/上尾市大字瓦葺 字坂上2414番6 フラット35利用可能

No.28009 中古
大宮区中古戸建(RC造) 3,580 万円
★南側公道4.5m
★納戸あり★RC造
●交通/JR京浜東北線大宮駅徒歩15分
●土地/100.04㎡ (30.26坪)
●建物/92.3㎡ (27.92坪)
●間取/3DKS (平成6年12月築)
●所在/さいたま市大宮区上小町327-3
大宮駅15分の鉄筋コンクリート造の戸建

No.28010 中古
さいたま市北區中古戸建 4,300 万円
★書斎のあるお家です。★閑静な住宅街
★大型車2台駐車出来る昇降式駐車場
●交通/JR宇都宮線土呂駅徒歩16分
●土地/200.00㎡ (60.50坪)
●建物/160.64㎡ (48.59坪)
●間取/5LDK+書斎、納戸 (平成15年4月築)
●所在/さいたま市北區宮原町一丁目
環境の整った大型中古住宅です。是非一度ご覧ください。

No.28011 売地
北上尾50坪 1,258 万円
★建築条件無し★都市ガス
★敷地ゆったり50坪!
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩19分
●土地/167.66㎡ (50.72坪)
●地目/宅地●用途/第1種低層住居
●建ぺい率/50%●容積率/80%
●所在/上尾市大字上
※現況更地 お好きなメーカーでどうぞ!

No.28012 売りマンション
駅徒歩3分の好立地マンション 1,460 万円
★イトーヨーカ堂徒歩1分
★上尾中央総合病院
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩3分
●専有/62.84㎡●バルコニー/6.79㎡
●間取/3LDK (昭和58年7月築)
●管理費/4400円●修繕積立金/10440円
●所在/上尾市谷津 ペット育成可能

No.28013 売地
上尾富士見 1,850 万円
★東西角地★富士見小学校330m
★建築条件無し★お好きなメーカーでどうぞ
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩13分
●土地/120.07㎡ (36.32坪)
●地目/宅地●用途/第1種住居
●建ぺい率/50%●容積率/80%
●所在/上尾市富士見 ※現況更地 人気の富士見

No.28014 新築
今のお家買と比べてください 1,880 万円
★LDK15帖★全室南向き
★全室6帖以上
●交通/JR高崎線桶川駅徒歩24分
●土地/105.15㎡ (31.81坪)
●建物/93.98㎡ (28.43坪)
●間取/4LDK (平成21年8月完成済)
●建確No./49060180号
●所在/桶川市下日出谷 駐車場2台可能

No.28015 売地
駅徒歩10分の好立地 2,100 万円
★建築条件無し★最寄小学校まで徒歩1分
★中央病院まで徒歩約7分
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩10分
●土地/112.94㎡ (34.16坪)
●地目/宅地●用途/第2種住居
●建ぺい率/60%●容積率/200%
●所在/上尾市上町1丁目 ※現況更地 2区画有り、一括販売可能

No.28016 中古
中古住宅 2,280 万円
★平成16年築★ヘーベルハウス施工
★電動シャッター付
●交通/JR高崎線北上尾駅バス10分徒歩2分
●土地/123.41㎡ (37.33坪)
●建物/108.67㎡ (32.87坪)
●間取/5DK (平成16年築)
●所在/上尾市平塚 東南角地

No.28017 中古
上尾西宮下 2,380 万円
★オール電化 エコキュート
★南側通路で陽当たり良好
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩18分
●土地/121.19㎡ (36.66坪)
●建物/104.49㎡ (31.61坪)
●間取/4LDK (平成20年6月完成済)
●所在/上尾市西宮下 築1年

No.28018 新築
建物内覧出来ます 2,380 万円
★LDK15帖★全室南向き
★全室6帖以上
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩26分
●土地/138.63㎡ (41.94坪)
●建物/93.57㎡ (28.30坪)
●間取/4LDK (平成21年9月完成予定)
●建確No./49060505号
●所在/上尾市小泉 駐車場2台可能

No.28019 新築
上尾本町 2,580 万円
★上尾中央小学校440m
★ロフト付いてます★LDK17畳
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩15分
●土地/86.00㎡ (26.02坪)
●建物/82.8㎡ (25.05坪)
●間取/3LDK (平成21年9月完成予定)
●建確No./49010117
●所在/上尾市本町 もうすぐ完成です!

No.28020 中古
本格和風注文住宅 3,500 万円
★庭園を望むゆったりとした空間
★茶室に広縁で本格お手前を
●交通/JR高崎線北上尾駅バス20分徒歩7分
●土地/572.00㎡ (173.03坪)
●建物/125.97㎡ (38.11坪)
●間取/4DK (昭和63年1月築)
●所在/上尾市領家 敷地ゆったり173坪

No.28021 売地
桶川若宮 1,589 万円
★建築条件有り★お好きなプランニングが出来ます
★人気の若宮★建物29坪プランで総額2939万円
●交通/JR高崎線桶川駅徒歩5分
●土地/101.42㎡ (30.68坪)
●地目/宅地●用途/第1種住居
●建ぺい率/60%●容積率/200%
●所在/桶川市若宮 ※現況更地 桶川駅徒歩5分

No.28022 新築
伊奈内宿 1,880 万円
★カーポート2台★ルーフバルコニー
★ウォークインクローゼット
●交通/ニューシャトル内宿駅徒歩10分
●土地/123.66㎡ (37.41坪)
●建物/90.26㎡ (27.30坪)
●間取/4LDK (平成21年8月完成済)
●所在/伊奈町小針内宿 収納豊富

No.28023 中古
伊奈志久 1,900 万円
★ルーフ付きウッドテラス
★トワイライト付、お部屋がとて明るいです
●交通/ニューシャトル志久駅徒歩20分
●土地/179.05㎡ (54.16坪)
●建物/98.53㎡ (29.81坪)
●間取/4LDK (平成15年12月築)
●所在/伊奈町小室 敷地54坪

No.28024 売地
上尾柏座 1,980 万円
★建築条件無し★富士見小学校300m
★西中学校600m
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩15分
●土地/157㎡ (47.49坪)
●地目/宅地●用途/第1種低層住居
●建ぺい率/50%●容積率/80%
●所在/上尾市柏座 ※現況更地 敷地47坪

No.28025 売地
桶川下日出谷 1,980 万円
★広～い土地をお探しの方、是非
★建築条件無し★都市ガス
●交通/JR高崎線桶川駅徒歩18分
●土地/340.2㎡ (102.91坪)
●地目/山林●用途/第1種中高層住居
●建ぺい率/60%●容積率/200%
●所在/桶川市下日出谷 ※現況更地 敷地102坪

No.28026 新築
上尾上野 1,990 万円
★平方小学校600m
★太田中学校960m
●交通/JR高崎線北上尾駅バス15分徒歩7分
●土地/113.94㎡ (34.47坪)
●建物/86.94㎡ (26.30坪)
●間取/4LDK (平成21年12月完成予定)
●建確No./32073
●所在/上尾市上野 シンプルモダンに仕上げます

No.28027 中古
上尾畔吉 2,280 万円
★カーポート3台
★使い易い色々、2階に14畳の洋間
●交通/JR高崎線北上尾駅バス15分徒歩2分
●土地/157.06㎡ (47.51坪)
●建物/110.13㎡ (33.31坪)
●間取/4LDK (平成11年3月築)
●所在/上尾市畔吉 ソーラーシステム住宅

No.28028 新築
上尾中分 2,580 万円
★南公道面★カーポート並列2台
★お洒落なカウンターキッチン
●交通/JR高崎線北上尾駅バス10分徒歩1分
●土地/151.00㎡ (45.68坪)
●建物/98.01㎡ (29.65坪)
●間取/4LDK (平成21年9月完成予定)
●建確No./49060367
●所在/上尾市中分 納戸付いてます

No.28029 売地
上尾仲町 3,200 万円
★東南角地★建築条件無し
★人気の仲町
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩7分
●土地/163.18㎡ (49.36坪)
●地目/宅地●用途/第2種住居
●建ぺい率/60%●容積率/200%
●所在/上尾市仲町 ※現況更地 49坪整形地

No.28030 中古
上尾本橋木造平屋造り 5,300 万円
★贅沢な立地3方角地
★大谷中学校至近★ゆとりの平屋
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩23分
●土地/408.12㎡ (123.46坪)
●建物/133.56㎡ (40.40坪)
●間取/4LDK (平成8年3月築)
●所在/上尾市向山 123坪整形地

No.28031 売りマンション
オープンハウス開催中 2,780 万円
★床暖房付★14階建て13階部分
★富士見小学校徒歩約3分
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩7分
●土地/80.28㎡
●バルコニー/13.62㎡
●間取/3LDK (平成15年築)
●管理費/5460円●修繕積立金/11900円
●所在/上尾市柏座 駐車場有1,000円～ 現在空室

No.28032 中古
中古住宅 1,250 万円
★前面5.8m道路接道
★都市ガス・本下水対応
●交通/ニューシャトル伊奈中央駅徒歩15分
●土地/147.07㎡ (44.49坪)
●建物/81.14㎡ (24.54坪)
●間取/4LDK (昭和50年築)
●所在/伊奈町大針 土地約44坪

No.28033 売地
人気の愛宕 1,390 万円
★スーパーオロ徒歩3分★都市ガス・本下水対応
★建築条件無し★お好きなメーカーでどうぞ
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩10分
●土地/105.77㎡ (32.00坪)
●地目/宅地●用途/準住居
●建ぺい率/60%●容積率/200%
●所在/上尾市愛宕2丁目 ※現況更地 運動公園まで徒歩4分

No.28034 売地
南6m道路整形地 1,660 万円
★間口約9.50奥行き約14m
★建築条件無し、お好きなメーカーでどうぞ
●交通/JR高崎線桶川駅徒歩20分
●土地/133.56㎡ (40.40坪)
●地目/宅地●用途/第1種低層住居
●建ぺい率/50%●容積率/80%
●所在/桶川市末広 ※現況更地 残り1区画

No.28035 新築
今の家賃と比べていかがですか? 1,980 万円
★駐車場有★2線利用可
●交通/JR高崎線原市駅徒歩35分
●土地/87.04㎡ (26.33坪)
●建物/88.59㎡ (26.80坪)
●間取/4LDK (平成21年11月完成予定)
●建確No./49050947号
●所在/さいたま市西区内野本郷 東南角地物件

No.28036 中古
中古住宅 1,980 万円
★軽量鉄骨造★南道路に接道★駐車場2台可
★LDK他、10.6帖の洋室有り
●交通/JR高崎線北上尾駅バス8分徒歩2分
●土地/147.15㎡ (44.51坪)
●建物/118.01㎡ (35.70坪)
●間取/4LDK (平成6年築)
●所在/上尾市小敷谷 積水ハウス施工

No.28037 新築
内覧できます 2,080 万円
★LDK15帖以上★全室6帖以上
★LDK以外洋室8帖付き
●交通/JR高崎線桶川駅バス10分徒歩3分
●土地/127.46㎡ (38.56坪)
●建物/99.37㎡ (30.06坪)
●間取/4LDK (平成21年8月完成済)
●建確No./00252号
●所在/北本市下石戸 スーパーまで徒歩1分

No.28038 新築
初公開 2,380 万円
★LDK15帖以上
★全室6帖以上
●交通/JR宇都宮線東大宮駅徒歩19分
●土地/140.58㎡ (42.53坪)
●建物/98.54㎡ (29.81坪)
●間取/4LDK (平成21年11月完成予定)
●建確No./49050808号
●所在/上尾市瓦葺 大型開発現場全11棟

No.28039 新築
初公開 2,770 万円
★屋根裏収納有り
★前面6m道路整形地
●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩22分
●土地/107.00㎡ (32.37坪)
●建物/93.98㎡ (28.43坪)
●間取/4LDK (平成21年10月完成予定)
●建確No./49060682号
●所在/上尾市小泉 2線利用可能